

Szerkesztőség: Madách-utal  
és nyomda: Bul. Reg. Ferdin-  
and (József főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sürgőny cím:  
Közlöny, Arad, :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása.  
Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente  
1080, félre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lejtel  
köb. :: Egyes szám 5 Lei.  
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucu-  
restiben 50 bani felár.)  
Füldetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 54. szám \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Szombat, 1931. március hó 7

## Békerevizió és leszerelés

Az angol sajtó szerint a létrejött leszerelési megegyezések szükségessé teszik a békeszerződések revízióját.

Londonból jelentik rádió, hogy a Saturday Review mai száma érdekes cikket közöl a leszerelési tárgyalásokkal kapcsolatban a békeszerződések revíziójáról. Az angol világban a cikk kifejt, hogy a leszerelés kérdései szoros összefüggések a békeszerződéseknek az

egyoldalú leszereléssel foglalkozó szakaszai-  
val, amelyeket a már létrejött megegyezések  
módosításra szorítanak. A lap annak a vélemény-  
nyének ad kifejezést, hogy ezek után a béke-  
szerződések érintett szakaszát a nemzetközi  
diplomácia feltétlenül el fogja eiteni.

## A kölcsönügy hazai frontjelentései szerint áll a küzdelem

### a Banca Nationala és a kormány között

A jegybank alapszabályainak biztos védősáncai mögül hiúsítja meg a kormány egyezkedési törekvéseit — Ellentétes hírek kergetik egymást egyik napról a másikra — Kedvezőtlen hatást kelt Párisban az állami bank igazgató-tanácsának vonakodása

### Nem jött létre az éjszakai tanácskozáson sem a megegyezés

Bucurestiből jelentik: Politikai körök holtbizonyosra vették, hogy ma a kölcsön ügye teljesen perktuálódik és megtörténik a szerződés aláírása. Ez azonban nem történt meg, újabb nehézségek merültek föl és ugyilatszük nincs elintézve a technikai szakértő kérdése sem, amelyet pedig a Banca Nationala igazgató-tanácsának tegnap esti állásfoglalása után elintézetnek hittek. A külföld azonban ragaszkodik ahhoz, hogy további három esztendőn keresztül ugyanolyan feltételekkel állithasson pénzügyi szakértőt a Banca Nationala mellé, mint amilyen hatáskörrel a stabilitációs-kölcsön kibocsátása után Charles Risi és Auboin rendelkeztek.

Tegnap az esti órákban a kormány a párisi kölcsöntárgyalások újabb fázisáról hosszabb értesítést kapott, amelyről értesítették a Banca Nationala igazgató-tanácsát. A jegybank igazgatósága ma délelőtt 11 órakor újabb ülésre gyűlt össze. Az a vélemény alakult ki, hogy a Jegybank nem vállalhatja a visszaut-

sító válasz eselleges következményeit és hozzájárul a külföldi pénzesoport követeléseikhez. Az ülés eredményét levélbe foglalták, amelyet Buzdugan vezérigazgató vitt el Mironescuhoz, Buzdugan a miniszterelnököt déli két órakor a királyi palotában lévő udvari ebéden találta meg, amelyet a diplomáciai kar tiszteletére adtak. Mironescu még az udvari ebéd előtt kihallgatásra jelentkezett a királlyal és utána megadta a választ Buzdugannak, amellyel az igazgató fél háromkor érkezett vissza a Banca Nationala palotájába, ahol az igazgató-tanács permanens ülést tartott. A levél tartalmát nem közölték a nyilvánossággal, de a Lupta úgy értesült, hogy a Jegybank mégis engedni fog.

Ugyanaz a lap tudni véli, hogy a bank válasza kedvezőtlen hatást gyakorolt Párisban, ahol nem tudják mire vélni, miért tekintik presztizs-sérelemnek a Nemzeti Bank igazgató-tanácsánál az állandó szakértők további ellenőrzését?

### A Banca Nationala statutumai támasztják alá a bank merev magatartását

A késő esti órákban beérkezett jelentéseink a kölcsönügy frontjának újabb változásáról adtak hírt. A kormányban ugyanis olyan nézetek nyilatkoztak meg, amelyek tarthatatlannak minősítették azt a tényt, hogy a Banca Nationala számára amíg érvényben levő statutumok ténylegesen biztosítják és alátámasztják a bank igazgatótanácsának magatartását. Ennek az energikus formában történt leszögezésnek tulajdonítható, hogy a késő esti órákban bizonyos közeledés jött újra létre a kormányelnök és a Jegybank igazgatótanácsa között, amely abban nyert kifejezést, hogy mindkét részről újra összeültek, hogy egy közösen megfogalmazott szövegű jelentést küldjenek egyfelől Párisba, másfelől pedig a belöldi sajtónak. A Rador félhivatalos távirati iroda közlése szerint az egyezményes szövegben még vannak eltérések, amelyek kiküszöbölésre várnak és erre mód is kínálkozik. Mindazonáltal a közös bizottság tárgyalásának vége 12 órára feltétlenül várható.

Éjleli három óráig a Banca Nationala és a kormány megegyezéséről nem érkezett semmiféle értesítés.

### Meghosszabbítják a parlamenti ülészakot

Megbízható értesülésünk szerint a kamara ülészakot március 15-ike után néhány nappal meghosszabbítják. Ez idő alatt még elintézik a kölcsön-üggyel kapcsolatos esetleges törvényjavaslatokat és Mihalache közigazgatási reformjavaslatát.

Az erdélyi képviselők küldöttsége máskülönben tegnap Mironescu miniszterelnöknél jelent meg kihallgatáson. A küldöttség kifejtette a miniszterelnök előtt kívánságait, amelyek között az első helyen a választási törvény módosítása említhető meg. Mironescu miniszterel-

nök válaszában kijelentette, hogy egyáltalában nincs akadálya a választói törvény módosításának, azonban ebben az ülészakban nem kerülhet a parlament elé, mert akkor olyan lát szata volna a dolognak, hogy a kormány távozásra készül. Ezt a törvénytervezetet is alaposan elő kell készíteni, pártközi értekezleteken megvitatni, mert végre egy, maradandó törvényt kellene alkotni.

A nemzeti-parasztpárt erdélyi képviselői ezután a kamattörvényre vonatkozó kívánságaikat fejtették ki a miniszterelnök előtt. A ka-

maf. illetve uzoratórvénnyel foglalkozót tegnap a kamara is és több javaslat érkezett, amelyek mellett szólnak, hogy a törvény visszaható hatállyal léptessék életbe, tehát az a végre nem hajtott ítéletekre is vonatkozzék.

### Repülő-brigád az országutak banditái ellen

Cudere belügy államtitkár már hetek óta dolgozik a rendőrség átszervezéséről szóló törvényjavaslaton. Az államtitkár ma fogadta a sajtó képviselőit és nyilatkozott a tervezetben foglalt újításokról. Kijelentette, hogy a romániai rendőrségnek oda kell tökéletesednie, ahol ma a nagy európai városok rendőrségei állanak és meg kell szüntetni a politikai befolyások érvényesülését ennél a testületnél. A rendőrség évenként rendes évkönyvet ad ki, amelyből megállapítható lesz minden tisztviselő végzettsége és szolgálati éveinek száma. A fegyelmű büntetések ugyanolyanok lesznek, mint a bíróságnál. A rendőrségnél újabb inkadrólások, illetve kivágatások lesznek. Jelenleg 14 magasrangú rendőrtisztviselő tanulmányozza a külföldön az egyes rendőrségeket és amikor az átszervezés ideje elkövetkezik, külföldi szakértőket is belevonnak a munkába.

— Az utak biztonságának emelésére — jelentette ki az államtitkár — mozgó brigádokat szervezünk, amelyeket ott használunk fel, amikor szükség van rájuk. Ezen brigádok nem jelentik a rendőrségi létszám és így a költségvetés felemelését, csupán megfelelő átcsoportosításokat. A rendőrségnek a legkövetesebb harmóniában kell lennie a többi hatósággal s a legudvariasabb módon kell kiszolgálni a közönséget.

### Nyomorral küzd a nép!

Bucurestiből jelentik: A kamara maifutó ülésén folytatták a kamattörvény vitáját. Napirend előtt Isaac kormányparti kéri, korlátozzák a napirend előtti felszólalásokat, mert nem jut idő a napirend tényleges tárgyalására. Radacea nu szociáldemokrata tiltakozik ez ellen a javaslat ellen, mert az ország népének a panaszait csakis ebben az időben van alkalma minden időben kitárni a parlament előtt. Popovics elnök kijelenti, hogy a kamara ülését éppen erre a körülményre való tekintettel meghosszabbítják; így tehát a felmerült aggodalmakra nincsen semmi ok. Ezután a kamara folytatja a kamattörvény vitáját.

A vita első szónoka Lupu dr., energikus szavakkal vázolta az ország valamennyi rétegének súlyos gazdasági helyzetét. Nyomorral küzd a nép, — mondotta — az uzorakamat mindent elnyel; a legfőbb ideje, hogy a kormány mindent elkövessen a közzgazdasági csőd elkerülésére.

A szenátus mai ülésén Botez liberális nem fogadja el a Madgearu-fele gabona-standardizálási javaslatot. Costinescu liberális ugyancsak éles szavakban kelt ki a javaslat ellen.

### Negyvenhárommillió ember él Olaszországban

Huszezer családnak tíznél több gyermeke van

Rómából jelentik: Az utóbbi időkben Európaszerte divatba jött népszámlálási láz Olaszországot sem kerülte el. Az olasz kormány is népszámlálást rendezett és a most nyilvánosságra hozott hivatalos adatok szerint Olaszország lakossága meghaladja a negyvenhárom millió embert. A statisztika egyik legérdekesebb adata szerint, Olaszországban huszezernél több olyan család van, ahol a gyermekek száma meghaladja a tízet.

## Ma este választják meg Miss Aradot és két udvarhölgyét

# Briand győzelmét kombinálják a francia elnökválasztásra

**Doumergue semmiképp sem vállalja tovább a diszes pozíciót**

**Párisból jelentik:** A közeledő elnökválasztás élénken foglalkoztatja a francia közvéleményt. Doumergue a jelenlegi köztársasági elnök kijelentette a legkategorikusabb formában, hogy semmiképp sem egyezne bele újramegválasztásába. A lapok általános állásfoglalása szerint Briandnak van a legnagyobb

esélye arra, hogy Franciaország élére kerül. A helyzet az, hogy még Briand ellenségei is azt vélik, hogy a legkomolyabb elnökjelölt Briand. A 'Revue des Vivants' próbaválasztást rendezett és a beérkezett szavazatok közül a legtöbb, 174 szavazat Doumergue jelenlegi elnök mellett, utána pedig 154 szavazat Briand mellett esett.

## Dr. Werner Sombart két hét múlva tart előadást Aradon

**A világhírű tudós Csehszlovákiában is előadásokat tart — Kolozsvár, Brassó, Sinaia, Bucuresti, Temesvár után Arad következik**

Napokkal ezelőtt az ország sajtójában legelőször adott hírt az Aradi Közlöny Werner Sombart dr., a berlini tudományegyetem közgazdasági fakultása világhírű professzorának romániai tanulmányutjáról, melyet — amint megírtuk — rokonii vonatkozások tettek számára aktuálissá, amelyek azonban nem olyan természetűek, hogy előadások tartásában akadályoznák a nagy hírű tudóst. Werner dr. professzor uti programjában előre nem látott, időleges eltolódás állott be, mivel a csehszlovákiai tudományos körök és ezekkel kapcsolatosan a közgazdasági élet vezető tényezői az országon átutazó pro-

fesszort arra kapacitáltak, hogy a csehszlovákiai nagyobb városokban is tartsa meg értékes előadásait, amelyekről lapunkból értesültek. Így Werner Sombart dr. nem tudott

## Egy aradi munkanélküli rablógyilkossági kísérlete Temesváron

**Véletlen folytán menekült meg a temesvár-gyárvárosi meglámadott kereskedő**

**Temesvárról jelentik:** Tegnap este nyolc óra tájban három egyén berontott Uler Ignác Nagytöltés-ucca 32. szám alatti fűszerüzletébe, nekítámadtak az üzlettulajdonosnak, akit

revolverrel agyba-főbe verték, majd mérlegsúlyokkal ütötték a fejét,

de a meglámadott kiáltására elrohantak.

A járőrök és az érkező rendőrök a menekülők után vetették magukat és

sikerült elfogniok B a h l e n István 32 éves aradi munkanélkülit,

aki rövid vonakodás után megnevezte társait is. két barátját, akikre azonban nem siker-

ült eddig rábukkanni. A meglámadott kereskedő súlyos sérüléseivel a Bega-szanaszatórium-ban fekszik.

Értesüléseink szerint, a világhírű berlini közgazdasági tudós és szociológus Romániába vasárnap érkezik. Hétfőn, folyó hó 9-ikén a kolozsvári kereskedelmi és Iparkamara rendezésében tartja meg Kolozsváron „Jövő gazdasági életünk” című előadását, amelyen a Gyáriparosok Országos Szövetségének kolozsvári csoportja teljes számban vesz részt. Jellemző és kedves momentum a nagy tudós első romániai előadásának, hogy annak jövendelmét teljes egészében a kolozsvári kamara tanonc-otthonának javára ajánlotta fel. Kolozsvárról Brassóba utazik, ahol ugyancsak előadást tart, majd innen felesége rokonaival Sinaia-ba megy, ahol pár napig pihen. Ezt követően jön a programon a bucaresti-i előadás, amelyet a temesvári követ, úgy, hogy minden jel arra vall, hogy Werner Sombart dr. aradi előadását körülbelül két hét múlva tartja meg közöttünk. Ezt különben a programban beállított változások folytán, jelen pillanatban még ő maga sem tudja napszerinti pontossággal megállapítani.

## A Középeurópai Konferencia Bécsben ül össze

**Bécsből jelentik:** Március 18-án és 19-én Bécsben összeül a Középeurópai konferencia, amelyen a közép- és keleteurópai agrárkérdéseket fogják megtárgyalni. A konferencián valamennyi kelet- és középeurópai állam képviseltetni fogja magát.

## A modern Robinson

**Ritter dr. és egy hölgy egy esztendeje a pusztá Galapagos-szigeten.**

Berlin. Körülbelül egy évvel ezelőtt — amint már ismételtén beszámoltunk erről — indult el Berlinből Ritter dr. orvos egy hölgy társaságában, hogy otthagyja a kulturát, az embereket, a társadalmat és egy pusztá szigeten folytassa életét. A középamerikai Galapagos-szigetcsoport egyik kis szigetére, Fridora utazott a két elszánt ember. Egy éve élnek már a szigeten: ketten. Csak a legritkább esetben küldenek a szigetről leveleket. Most azután megérkezett Frida szigetről Ritter első nagy beszámolója: robinzonoskodásának első évi mérlege.

Írásában Ritter mindenekelőtt reilektál arra a hirre, amelyet Berlinből kapott és amely arról szól, hogy rengetegen akarják őt utánozni. Miután középamerikai Galapagos szigetcsoportban akad még néhány ilyen pusztá sziget, sok vállalkozó szellemű berlini akar elmenni Robinzonnak. Ritter senkinek sem ajánlja, hogy ilyesmire vállalkozzék.

— A sziget területének tulnyomó része sivatag és látatörmelékkel borított vadon. A mi oázisunk olyan kicsi, hogy alig tudna helyet adni rajtunk kívül embereknek. Hallom, hogy egyesek odahaza arról ábrándoznak, hogy ezen a szigeten az ember bármikor fürödhet a tengerben. Hát megnyugtatom őket, hogy a tengerben egyáltalában nem lehet fürödni, mert a cápák közvetlenül a part mellett nyüzsögnek. Igaz, hogy nem túlságosan veszélyesek ezek a cápák, nem harapják le az ember fejét, meglegszenek a karjával vagy lábával.

— Ettől eltekintve is kérek mindenkit, — írja Ritter, — hogy hagyjon minket békében, jól érezzük magunkat itt egyedül. Nem azért jöttünk ide, mintha resignáltak volnánk, hogy meggyűlöltük volna a civilizációt és az embe-

reket. Robinzonéletünk célja inkább az önmegismerés. A civilizáció nem nyújtott lelki tartalmat a számomra. Megpróbáltam, hogyan tudok megállni állam nélkül, társadalom nélkül a magam lábán... Mielőtt elutaztam erre a szigetre, kihuzzattam az összes fogaimat, melyeknek nagyon megártott az évtizedek óta szigorúan követett nyerskoszt-diéta. Több műfogsort hoztam magammal azért, hogyha valamelyik elromlik, legyen tartalékom.

Ritter dr. további beszámolójából kiderült, hogy ő és társnője a pusztá szigeten meglepően rövid idő alatt kulturát teremtettek. Banánt, babot ültettek, valamint retket és répát. A retkek és répamagokat hazulról hozták. Citrom és narancs vadul tenyészik ezen a középamerikai szigeten. A huskérdés nem okozna gondot akkor sem, ha Ritter és társnője nem volnának vegetáriánusok. Valamikor régen volt itt már egy telepítvény, később a telepesek disznói, marhái, szamarai, kecskéi, kacsái és tyúkjai magukra maradtak a szigeten és nagyon elszaporodtak. A vegetáriánus pár nem bántja az állatokat.

— Nem is félnek tőlünk az állatok. Szelíden odajönnek hozzánk és esznek a tenyerünkől, — írja Ritter.

— Rengeteget dolgozunk, mert szeretnénk oázisunkat kiterjeszteni és idővel ezt az egész vadont kertté varázsolni.

Vannak modern technikai eszközeink, a kőzeteket dinamittal robbantuk, de mégis halatlanul lassan megy a munka. Különösen elintéztünk borzalmas faszto és meddőknek tetsző erőfeszítéseket. Az első hónapokban egész nap dolgoztunk és este azután azzal szórakoztunk, hogy kezünkől és lábunkból kiszedegettük a beletörött tüskéket. Most már sokkal könnyebben megy a munka. Ha szerződhetnénk néhány indián munkást a szomszédos szigetekről, könnyű szerrel édenkertté vará-

zolhatnánk a szigetet. Mi azonban egyedül akarunk lenni.

— A sziget klímája furcsa, szeszélyes. Néha a sziget egyik végén pokolian tűz a nap, a másik vége ködös esős. Egyik nap olyan nedves a levegő, hogy alig tudunk lélekzetet venni, másnap már szikkadt, forró sivatagi klíma következik. Nagy általánosságban azonban az éghajlat kellemes, legtöbbször ideális nyári időjárásban van részünk. Megírja ezután a modern Robinson, hogy legnehezebb munkája a házépítés volt. Másfél méter mélységbe kellett leásnia az alapzatot. Ezután látatörmelék-ből építették fel a falakat. Ezek a látatörmelék teljesen formátlanok s nem lehet őket faragni, kiegyenesíteni. Agyagból és homokból kevert magának Ritter maltert és ezzel illesztette egymáshoz a nyers, alakatlan látatörmelék. A ház teteje még nem készült el: Equadorból fog most Ritter megfelelő tetőgerendákat hozatni.

Érdekes, hogy a Robinson-pár a magányos szigeten nem is él olyan nagyon egyedül. Sűrűn kapnak látogatókat. A vendégek részben a szomszédos szigetek barátságos indiánjai, részben pedig amerikai milliomosok, akik luxusjachtot utazgatnak arrafelé. Az amerikai milliomosok a szomszédos szigetekre értesülnek Ritter Robinson-szigetéről. Természetesen nagyon kíváncsiak lesznek rá és ezért látogatást tesznek Fridon. Nagyon kedves emberek és állandóan élelmiszereket akarnak Ritternek ajándékozni. Ritterék nagy bosszúságára elővették szobkésceiket és a fák kérgébe bevészték nevüket és látogatásuk dátumát. A sok amerikai látogatás következményeképpen a part mentén a legtöbb fa tele van bevészté neveikkel.

— E tekintetben magányos szigetem emlékeztet a legdivatosabb olasz és francia idegenforgalmi kirándulóhelyekre, — írja kissé resignáltan a modern Robinson.

# Ragyogó ünnepség keretében ma este választják meg Miss Aradot és két udvarhölgyét

**A Miss Arad-estély attrakciói — Vasárnapi számunkban újabb meglepetéssel szolgálunk a szépségversenyünkkel kapcsolatban — Pontos megjelenésre kérjük a közönséget — A díjat és néhány dekoratív ajándékot már az estélyen nyújtják át a győztes szépségeknek**

## Az Aradi Közlöny befejezte az előkészítés nehéz munkáját

Ma este felgyulnak a csillárok az aradi Fehér Kereszt nagytermében és káprázatos fényvel öntik el a diszbeöltözött termet, ahol az aradi és aradmegyei szép urileányok hosszú sora vonul fel, hogy megküzdjenek a Miss Arad címért. Az Aradi Közlöny, amely a szépségverseny rendezésére megbízatást kapott, százszázalékosan igyekezett elöget tenni annak. A legnagyobb körültekintéssel és lelkiismeretességgel végezte el a rendezés hatalmas munkáját igénylő feladatát és most, amikor már csak néhány óra választ el a fényes ünnepségtől, őszintén bevalljuk, munkánk nem volt könnyű, teljes energiát, odaadást s lelkesedést követelt és mi nem riadtunk vissza a nehéz feladattól. Le kellett küzdenünk a mai idők által okozott kedvetlenséget, harcba kellett szállnunk az előítélettel és minden akadályon keresztül az utóbbi évek egyik legszebb, legfényesebb ünnepségévé avatnunk a Miss Arad-választást. Munkánk e pillanattal véget ért, az estélyre minden előkészület megtörtént és csupán a választás technikai lebonyolítása maradt hátra. Ezt a Miss Transylvania-választás főrendezőse végzi. Az Aradi Közlöny eredetileg helyet foglalt a zsűriben, azonban nem vesz részt munkájában, mert a látszatát is el akarja kerülni annak, miszerint valamilyen befolyást gyakorol a választásra, amelyet ő készített elő. A döntés joga a társadalom előkelőségeiből álló zsűrié. Ezt az utolsó alkalmat azonban felhasználjuk arra, hogy a zsűrit egy kötelességére figyelmeztessük; olyan három szépséget jelöljön ki, aki a győzelem biztos tudatával indulhat a temesvári Miss Transylvania-választáson: A cél az, hogy bizonyítsuk, miszerint Erdély legszebb leányai Aradon vannak, de ezt csak úgy tudjuk elérni, ha a zsűri tagjai a legnagyobb körültekintéssel végzik nehéz feladatukat.

### Este is jelentkehetnek a jelöltek

A Miss-jelöltek számára nincs közölni való. Azok, akik szombaton délután hat óráig nem jelentkeztek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, este fél 9 órától még jelentkezhetnek az aradi Fehér Kereszt emeleti nagyterménél levő pénztárunknál, ahol megkapják sorszámukat. A pénztárnál jutnak sorszámhoz az eddig jelentkezett urileányok is. A szépségversenyen résztvevők az estély előtt kapják meg azokat az instrukciókat, amelyekre szükségük van és éppen ezért kérjük őket, hogy lehetőleg már fél kilenc órakor jelenjenek meg a Fehér Keresztben. Azon zsűritagok, akik még nem kapták meg jelvényüket, szintén kérjük, jelentkezzenek a pénztárnál, ahol kézhez kapják a díjmentes belépésre jogosító jelvényt. A zsűritagok is a választás előtt ismerik meg a szabályokat, amelyek rendkívül egyszerűek és ezért őket is kérjük, lehetőleg kilenc óra előtt jelenjenek meg. A közönség

viszont legyen pontos, mert a választás kilenc órakor kezdődik meg. Az estély elővételei jegyei csak szombat déli egy óráig kaphatók a Bloch H. cégtől, míg este fél 9 órától a Fehér Keresztben.

Jellemző a nagyfokú érdeklődésre a következő levél, amelyet a mai napon kaptunk a Ruttkay és Botye-cégtől. A levelet itt adjuk:

"Az Aradi Közlöny tekintetes szerkesztőségének. A Miss Arad nagyszerű akció sikeréhez a magunk részéről is hozzá akarunk járulni és ezért tisztelettel bejelentiük, hogy annak a hölgynek, aki a Miss Arad 1931. címet elnyeri, 25 százalékos engedménnyel vagyunk hajlandók kelengyét készíteni. Erre az elhatározásra az a lapasz-

lat vezetett bennünket, hogy a Missek a választás után rövid időn belül férjhez mennek és így a kelengye beszerzése aktuális. Teljes tisztelettel: Ruttkay és Botye.

A cég ajánlatát ezúton továbbítjuk annak a szerencsés szépségnek, akit néhány óra múlva Arad szépségkirálynőjévé deklarálnak. Az estély egyik érdekes eseménye lesz különben, hogy néhány dekoratív ajándékot ott nyújtunk át Miss Aradnak, valamint két udvarhölgyének. Miután a győztes urileányokat a Scherlag H. és Fia által művészi módon elkészített válszallaggal dekorálták, elsősorban átnyújtják Miss Aradnak a Hartmann Kálmán ékszerész-cég által elkészített és napokon át általános feltűnést aratót gyönyörű arany karcsatot, majd a Pauzár Sándor-cég által ajándékozott imponáns virágkosarat adják át a szépségkirálynőnek. Ezután sor kerül a Wild Bonbonerie izléses csokoládéaranzsmanjának, a Scharn Maria és Mihelyi és Fia cégek virágkosarának átadására. Mint megemlítettük már, a Vojtek és Weisz-cég minden Miss-jelöltnek izléses kis csomagot ad, míg a döntőbe került tíz szépség ajándékot kap a cégtől.

### Pythia analizálja a Miss Arad sorsát

Külön attrakciója lesz az estélynek Pythia, az ismert pszichografologusnő megjelenése, aki a választási eredmény kihirdetése után analízist készít Miss Arad, valamint két udvarhölgyének írásáról.

Ezúton figyelmeztetjük egyébként az érdeklődőket, olvassák el figyelmesen az Aradi Közlöny vasárnap megjelenő számát, amelyben érdekes meglepetéssel szolgálunk olvasóinknak a Miss-választással kapcsolatosan.

Az aradi Weisz Szigfrid okrászűza (Bercsényi Miklós-ucca) szép aranzsmart készített Miss Arad részére és ma a Bloch H.-cég kártyakatóba helyezte közszemlére aranzsmanját, amelyben finom, saját készítményű bonbonjait foglalnak helyet. Az aranzsman nagy érdeklődést váltott ki a sétálók között.

Örömmel konstatáltuk, hogy Arad és Aradmegye társadalma szívesen fogadta akciónkat, amellyel lüktető életet vittünk bele az erősen lanyhuló társasági életbe és a külföldről elindult új áramlatnak, amely érvényt akar szerezni a szépségnek, kaput tartunk ki Aradon is. Bizonyosak vagyunk benne, hogy emlékezetesen szép innepélye lesz minden jelen voltunk estélyünk, tehát: A viszontlátásra a Fehér Keresztben...

A Miss-szelvényünk lapunk kilencedik oldalán található.

## A CENTRAL-mozgóban

legközelebb

# Vége a dalnak

Főszereplők:

Liane Haid,

Willy Forst,

Verebes Ernő

Rendezte:  
Bolvary Géza

A szerelem, a dal és az elegancia filmje! A szezon legnagyobb slágere.

## Súlyos sarlach- és kanyaró-járvány lépett fel Pécskán

A világszerte fellépő járványos megbetegedések ugylátszik Aradmegye községeit sem kímélik meg. A járvány fellépésének legkirkívőbb szimptomái Pécskán mutatkoznak, ahol a megbetegedések — mint tudósítónk jelent — komoly méreteket öltenek.

Az első sarlach- és kanyarómebtegedé-

Az egészségügyi hatóságok bezárták a pécskai 2. számú elemi iskolát — A járvány elragadta Karácsonyi Viorikát az I. osztályból

sek a pécskai 2. számú állami elemi iskolában történtek, ahol nap-nap után állandóan több gyermek hiányzott, akik odahaza sarlachban, vagy kanyaróban feküdtek. A megbetegedések és a járvány terjedése az utóbbi napokban komoly méreteket öltött, úgy, hogy dr. Bentia Eneu hatósági orvos a tegnapi nap folyamán bezáratta a 2. számú elemi iskolát, mert a járvány különösen ebben az intézetben terjedt rohamosan. A járványos megbetegedéseknek már egy halálos áldozata is van, Karácsonyi Viorika I. osztályu tanuló, aki több napi szenvedés után, ma meghalt. A hatóságok a járvány továbbterjedésének megállítására, minden óvintézkedést megtettek, amennyiben a járvány továbbterjedne, úgy a hatóságok a többi iskolákat is bezárják. Az elhunyt kisleányka szülei iránt nagy részvét nyilatkozik meg az egész nagyközségben.

Az erélyes hatósági intézkedések minden bizonnyal elejét fogják venni annak, hogy az ijesztő járvány Aradra is behurcoltassék.

## Elnökké kiáltotta ki magát a perui forradalom vezére

**A limai katonai puccs sikerrel végződött — Az új elnök véget vet Dél- és Északperu viszályának**

Newyorkból jelentik: A délamerikai forradalmi hullám korántsem szűnt meg. Perui jelentések szerint Limában katonai puccsot hajtottak végre. A Limában állomásozó hetedik gyalogezred fellázadt és ágyúkkal felszerelve, megszállotta a fővárost. Jimenez Gusztáv ezredes, a helyőrség parancsnoka, aki a katonai puccsot megrendezte, erőhatalommal feloszlatta a Juntát és elnökké deklarálta magát.

Az új elnök kiáltványt bocsájtott ki, amelyben bejelenti, hogy a radikális lépésre azért volt szükség, mert végre véget kellett vetni annak az áldatlan viszálykodásnak, amely Dél- és Északperu között dúlt.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Mozi-válság Magyarországon

A filmszakmát létében fenyegeti a katasztrófális helyzet

*Budapestről jelentik:* Nyilván szoros kapcsolatban Klebelsberg Kuno gróf magyar kultuszminiszter tegnapi nyilatkozatával, amelyben a rádió, színház és gramofon újabb megadóztatását jelentette be, a filmszakma vezetői ma értekezletet tartottak, amely alkalommal több felszólaló bejelentette, hogy a filmszakma katasztrófális helyzetben van. A mozik nem bírják a terheket s a helyzet súlyosságát mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, mely szerint a mozik száma egyetlen év alatt egyharmadára csökkent. A helyzet az, hogy a mozik nem tudják lekötni a filmeket s így be kell, hogy zárják a mozik kapuit.

\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Szombat: Román előadás, Vasárnap délután 3 órákor: Cigány szerelem (operett, mozihelyárrakkal). Este 9 órákor: Régi jó világ (operettújdonosság, A. bérlet). Hétfő: Első tavasz (operett, mozihelyárrakkal, C. bérlet). Kedd: Ferike, mint vendég (vigjátékújdonosság, itt először, A. bérlet). Szerda: Ferike, mint vendég (vigjátékújdonosság, itt másodszor, C. bérlet). Csütörtök: Poldi (operettújdonosság, itt először, A. bérlet). Péntek: Poldi (operettújdonosság, másodszor, C. bérlet).

\* Nagyszerű vasárnapi műsor és abból kettő mozi-helyáras előadás. Délután 3 órákor a nagyszerű repiz, a Cigány szerelem megy, amelynek főszerepeit Kornély Mária, Agoston Baba, Dancs Ica, L. Kiss Mariska, Keleti Árpád, Székely Bálint, ifj. Szendrey Mihály, Csóka József, Kun Dezső játsszák. Hat órákor egy megrázó színmű, a most bemutatott Elcsesélt ember a műsordarab, amely a budapesti Nemzeti Színház műsordarabja. A főszerepeiben Izsáky Margit, L. Kiss Mariska, Harmath Jolán, Gömör Emma, Héja Ilonka, Jávor Alfréd, Csóka József, Kun Dezső és Rajnay J. Sándor kiválóak. És a két előadás legnagyobb szenzációja az, hogy mindkettő mozi-helyáras. Este 9 órákor pedig operettújdonosság, a Régi jó világ című szenzáció, pompás szellemű operettot tüzte műsorra az igazgatóság, amelynek Szilágyi László a szövegírója, komponistája pedig Radó József. A darab már teljesen készben áll. Temesvárott hatalmas sikere volt. Kornély Mária, Agoston Baba, L. Kiss Mariska, Gömör Emma, Keleti, Székely, Fratta, ifj. Szendrey, Csóka és Kun a főszereplői.

\* Hétfőn: Első tavasz, a slágeroperett, mozi-helyárrakkal, eredeti premierszereposztásban, Kornély Máriaival, Vincze Emmával, Dancs Icaival, L. Kiss Mariskával, Gömör Emmával, Keletivel, Frattával, ifj. Szendreyvel, Csókával és Kunnal a főszerepekben.

\* Két premier a jövő héten: Ferike, mint vendég és Poldi a színház operett- és prózaegyüttese szakadatlanul dolgozik, hogy kitűnő munkával: újdonosságokkal kedveskedjen. Egymásután két remek premiert hoz ki. Előbb egy vigjátékújdonosságot, amelynek a Ferike, mint vendég a címe és Budapesten százas szériát ért el, ma is műsordarab, a szerzői: Góth Sándor, az ismert író-színművész és Bus Fekete László. A keddi próza-premier után csütörtökön máris operett-premier lesz, még pedig a Poldi, amely a budapesti Király Színházban aratott frenetikus sikert, a címszerepben Fedák Sárival, akinek nagyszerű szerepét Aradon a kiváló Kornély Mária játssza.

## Aradváros megsegíti a színházát

Színészküldöttség dr. Lutainál. A polgármester jóindulatu válasza. A színészek vagy a dologi terhek átvállalását, vagy pénzsegélyt kértek a várostól

Kedden dönt a permanens bizottság a színészek kérése ügyében

Az aradi színház nehéz anyagi helyzete közismert tény. Nap-nap után üres házak mellett játszik a társulat és hiába kerülnék színre a legjobb darabok, hiába adják tudásuk javát az aradi színtársulat tagjai: a közönség csökönnyösen elkerüli a színház kapuit. A befolyó jövedelem arra sem elég, hogy a dologi kiadásokat (fűtés, világítás stb.) fedezze és miután a város vezetőségének intézkedése szerint elsősorban ezeket egyenlítik ki a bevételből, a társulat tagjainak fizetésére ugyiszólván semmisen marad. Ez a helyzet késztette az aradi színtársulat tagjait arra, hogy segítségért forduljanak a városhoz és elhatározták, hogy küldöttség keresi fel Lutai Cornel dr. polgármestert, akinek memorandumot nyújtanak át, sürgős segítséget kérve az aradi színház részére.

Ma délelőtt meg is jelent a városháza a színtársulat háromtagú küldöttsége, amely Felhő Ervin, Jávor Alfréd és Csóka József színészekből állott. A deputáció átadta a színház memorandumát, ahelynek tartalmát személyesen is alátámasztották, azt kérve,

találjon módot a sürgős segítségre és főleg hasson oda, hogy a színház dologi kiadásait, fűtési, világítási rezsijét, a technikai személyzet fizetését az Aradra való visszatérés napjától a város viselje.

Ezáltal a bevételt a színház tagjai fizetésének fedezésére tudják fordítani és így biztossítják a megélhetésüket. A polgármester megértéssel fogadta a küldöttséget és mosolyogva mondotta:

— A város kulturálapja mindössze

WIENER MESSÉRE olesón utazik „Dácla” Sándor Ferenc menetjegyirodája utján

## Az Aradon Zöldhelyi Anna botrányba fullasztotta a bucuresti-i magyar színház egyik előadását

Horváth László volt aradi színésszel puccsot készített elő a színtisztató ellen — Lemondta az előadást, mert nem kapta meg kétezer lejes fellépti díját

A botrányprimadonna akar a bucuresti-i magyar színház élére kerülni

Bucurestiből jelentik: Csak a napokban költözött át új helyiségébe a bucuresti-i magyar színház és ez egyszermind azt is jelentette, hogy a főváros magyar színésze friss életre kelt. A szépen megindult előadások sorozatát, azonban tegnap este kellemetlen botrány akasztotta meg. A színház igazgatója: Kovács Imre a „Mit susog a fehér akác?” című operettet tüzte műsorra és a közönség már elhelyezkedett a nézőtérén, a függöny azonban nem akart felgördülni, míg végre nagy kérés után előlépett a társulat egyik tagja és

bejelentette, hogy az előadás elmarad, mert Zöldhelyi Anna egyszerűen megtagadta a női főszerep eljátszását.

A közönség természetesen nagy megdöbbenéssel fogadta a bejelentést, egyik része visszaváltozta jegyét, másik része azonban csak a jegyek érvényesítését kívánta.

Tehát Zöldhelyi Anna ismét stilusos volt közismert egyéniségéhez, temperamentumához, amely ismét skandalumban robbant ki. Ez a skandalum azonban ezúttal tervszerűen előkészített aknamunka volt. A botrányprimadonna ugyanis már kész tervvel érkezett a színházhoz, mert előbb a tagok között próbált lázító hangulatot szítani, majd, amikor látta, hogy nem igen hederitene rája, csak hogy zavart keltsen, váratlanul

kijelentette, hogy mindaddig nem fog az öltözködéshez, amíg Kovács Imre kétezer lejes esténkénti gázsiját előre ki nem fizeti.

200 ezer lej. Csak kámforinjekciót adhatok abból az uraknak. Huszezetet, harmincezetet, negyvenezetet... esetleg ötvenezetet.

Dr. Lutai Cornel további válaszában kihangsúlyozta jóakarátát a színház iránt és kijelentette, hogy a lehetőség keretein belül mindent megtesz a színészek sorsának könnyítése érdekében. Megígérte, hogy a kérelmet a permanens-bizottság legközelebbi ülése elé terjeszti és ekkor megvitatták, hogy van-e mód segítség-nyújtásra.

Ma este foglalkozott a város permanens-bizottsága a színház ügyével, döntést azonban egyelőre nem hozott. Megállapítást nyert ugyanis, hogy az ügy referense nem készített megfelelő jelentést és így nem lehetett tárgyalás alá venni a színtársulat tagjainak kérését. A permanens-bizottság azért megbízást adott Popa Constantin kulturatanácsosnak, készítsen megfelelő jelentést és terjessze azt a bizottság legközelebbi, tehát keddi ülése elé, amikor is megtörténik a döntés.

Egyelőre tehát nyitott kérdés a színház ügye. Arad magyar társadalmá mindenestre bizalommal várja a permanens-bizottság döntését, annál is inkább, mert a város vezetősége többiben hangsúlyozta ki, hogy feltétlen jóakarát vezeti a színház ügyeinél. Most

a sokszor hangzottatott jóakarát realis megnyilvánulását várja a magyar társadalom, amely jelentős mértékben járul hozzá a város terheihöz és amely ennek ellenében joggal várhatja el, hogy legfontosabb kulturális intézményét támogatásban részesítsék. A permanens-bizottság keddi ülése tehát nem hozhat mást, minthogy a város vezetősége segítségére siet a végső stádiumban tengődő aradi magyar színháznak.

„Miss Arad 1931”

választáson

mindenki

ott lesz

ma este

a „Fehér Kereszt”-ben.

Jegyelővétel déli 1 óráig BLOCH-nál. Ezen-tul csak a Miss Arad-választás pénztáránál este fél 9 órától.

A színtisztató és a józanabb tagok hiába iparkodtak bizonyítani, hogy a kasszában levő jövedelem nem futja követelésére, mert már az elővételből nagyobb kifizetéseket eszközöltek, a szőke Annus azonban hajthatatlan volt. Csak amikor a közönség eltávozott, eszmélt rá arra hogy tettének milyen súlyos következményei lehetnek és ekkor már hajlandónak mutatkozott arra, hogy neki kezd az öltözködésnek. De a közönség most már szétszéledt és az előadás megkezdését az a dührohám sem tette lehetővé, amit a botrányprimadonna a színpalak mögött produkált.

Ami a botrány mögött húzódik, az még méltóbban jellemzi a művésznőt, aki az eset utáni dührohámában elmondotta, hogy az egész jelenet tulajdonképpen védekezés a színház másik primadonnájának, Köszeghy Margitnak a leszerződtesse ellen.

Van azonban egy másik része is Zöldhelyi Anna akciójának, amellyel leheterienné akarta tenni a már újra meginduló színház működését. Zöldhelyi Anna ugyanis Horváth Lászlóval, az aradi színház volt prózai színészevel, aki széthuzási igyekezetével már Aradon is kitűnt, szövetkezve, már régóta

minden igyekezetével azon van, hogy magához ragadja a színház vezetését Kovács igazgató kezéből.

A szerda esti puccs is ezt a célt akarta megvalósítani.

## Forradalom a vásárcsarnokban

Az adóhátralék miatti foglalási kísérlet balul ütött ki a Klauzál-téri vásárcsarnokban Budapesten — Egy rendőrkülönítmény alig tudta a rendet helyreállítani

Budapestről jelentik: Izgalmas események színhelye volt ma a Klauzál-téri vásárcsarnok, ahol néhány adótitviselő jelent meg azzal a szándékkal, hogy adóhátralék fejében foglalatokat foglalatosítsa a kereskedőknél. A vásárcsarnok közönsége és a kereskedők az adófoglalás hírére valóságos forradalmi hangulatba kerültek, hangosan szikozódva és piuji-kiabálásokkal körüllopták az adótitviselőket és a szenvedélyesebbek már-már tettlegességhez folyamodtak. Egy hatalmas természetű hentesmester felkapta hasvágó kését s nyilván agyon is vágta volna valamelyik adótitviselőt, ha időközben, heves duakodás után néhány józan szomszédja le nem fegyverezte. A rendet csak egy telefonon kihívott rendőrkülönítmény tudta helyreállítani.

## Négymillióról nyolcmillió lejre emelte hirtelen Galló az üzletének tűzbiztosítását

Végetért a bizonyítási eljárás a pankotai kereskedő öngyújtási perében — Ardelean Simon tanu közderültséget keltett

## Szombaton kerül sor a perbeszédre és az ítélethozatalra

Az aradi törvényszék Popescu-tanácsa ma reggel 10 óra óta szakadatlanul hallgatott ki tanukat Galló János pankotai kereskedő nagy port felvert öngyújtási ügyében. A folytatódó tárgyaláson zsufolásig megtelt a törvényszék tárgyalóterme részben pankotai, részben aradi érdeklődőkkel. Miután Popovici ügyész, aki a vádat eddig képviselte, más elfoglaltságot kapott, Ghitta Agoston ügyvédhelyettes vette át a vád képviselői és így az előző tárgyaláson már kihallgatott tanukat újból meghallgatta a bíróság. A vallomások megismétlését Szalay József pankotai tűzoltóval fejezték be. Az elnök kérdésére előadta, hogy a koronatanuképpen szereplő Kohn Vilmost a tűz éjszakáján a háznál látta. Az első új tanu Triff Pál pankotai tűzoltó. Popescu elnök kérdéseket tett fel:

— Mikor látta ön Kohn Vilmost a tűznél?

Tanu: Amikor a második napja égett Galló raktára.

A szembesítésnél Szalaynak is eszébe jut, hogy Kohn nem a tűz kitörésének napján, hanem másnap este látta a tűz körül.

A következő tanu Rasztig István nyugalmazott aradi detektív. A Galló-ügy aradi vonatkozásairól tesz vallomást. Elmondja a bíróságnak, hogy Galló Jánosnak Aradon is volt raktára, ahol árukat adtak el.

### Egy érdekes tanuvallomás

Dr. Kéle Sándor elmondja, hogy Kohn Vilmos nála járt és jogi tanácsot kért arról, hogy enyhíthet-e első vallomásán, miután az egyik biztosító kérte, hogy enyhítsen a vallomáson. Birmann Hermann aradi kereskedő a Városi Kávéházban találkozott Kohnnal, aki kijelentette, hogy nem nyugszik addig, míg tönkre nem teszi az egész Galló-családot.

Mielőtt az elnök beszólitana a következő tanut, dr. Salamon Béla védő kéri, hogy a bíróság hallgassa ki Feiner Farkas aradi fakereskedőt, aki megidézett tanu és súlyos beteg. Az elnök eleget tesz a védő kérésének és beszólitja Feinert.

Elnök: Figyelmeztetem, hogy a tiszta igazságot vallja, mert vallomására esküt fog tenni!

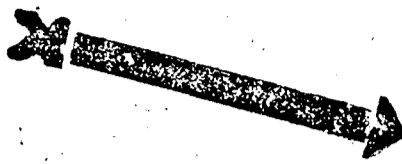
Tanu: (Fejével int, hogy tudomásul vette.)

Elnök: Ön beteg?

Tanu: Dehogy vagyok beteg, kérem! Makkegészségnek örvendek.

Az elnök Salamon doktor védőre néz,

## Nedobja ki pénzét!



Várjon férfi-, női és gyermek-konfekció bevásárlásaival!

A napokban nyílik meg Aradon a

# „FIBRA”

Románia legnagyobb konfekcióiparának lerakata

Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. sz.

Meglepően olcsón vásárolhat!

Figyelje hirdetésünket!

## a tűz kitörése előtt

majd kiutasítja a teremből Feiner Farkast.

Farkas István aradi háztulajdonos arról tesz vallomást, hogy Kohn Vilmos Galló János nevében bérelt nála raktárhelyiséget. Relchenbergné és Waritz Ferenc jelentéktelen vallomása után a bíróság délutánra napolta el a fő-tárgyalást.

Délután fél négykor nyitotta meg ismét a fő-tárgyalást Popescu elnök. Az első tanu Szemlakán János pankotai borbély. Elmondta, hogy Csutás Fülöp, Galló volt szolgája a tűz után bentjárt üzletében és elmondta, hogy a tűz napján petroleumos hordókat vitt a raktár-

## Kedélyeskedés a tárgyalóteremben

Tíz perc szünet után Catz temesvári rendőrtiszt mondja el, hogy Kohn és Galló hogyan valleltak a pankotai csendőrségen. Feiner Farkas, Gerlaty János vallomása után Szenes Imre, Ternac János, Hank József és Brustu Imre temesvári kereskedőt hallgatja ki a bíróság. Az utóbbi a Galló által bemutatott kár-számlákról tett szakértői vallomást. Kijelenti, hogy Galló jóval a beszerzési áron felül becsülte megsemmisült áruját.

A délutáni tárgyalás legérdekesebb tanuja Ardelean Simon. Elmondja, hogy nyugalmazott állami tisztviselő. Ezután az elnök intéz hozzá kérdéseket:

Elnök: Most mi a foglalkozása?

Tanu: Én kérem szépen potencia- és vér-analizismérő vagyok.

A bíróság és a közönség derültsége közepette Ardelean komolyan veszi hivatását, kigombolja télikabátját és egy nagy dobozból borszesszel felt ivégsöveget hoz elő:

— Fogja csak meg elnök ur! Ez mindjárt megmond mindent!

Popescu elnök csendre inti a még mindig kacagó közönséget, majd megkérdi a tanutól:

— Mit tud a Galló-féle gyújtogatás ügyében?

— Eppen a Városi Kávéházban tartottam esti előadást, amikor hozzám lépett egy Kohn nevű zsidó és arra kért, hogy valljak hamisan a Galló ügyben.

— Ismeri Ön Kohn-t?

— Hát hogyanne ismerném?

A következő pillanatban az elnök odaszól az ügyész mellett helyet foglaló Kohn Vilmoshoz:

ba. Haber Sámuel és Kresszel Márkus tanuvallomása után Úrsik Ferenc biztosító lép a bíróság elé. Az elnök kérdéseket intéz a tanuhoz:

— Mennyire biztosította Ön Galló üzletét?

— Négy millióra! Három nappal a tűz előtt Galló nyolc millióra emelte fel a biztosítást.

Kohn-t felbujtatták-e a terhelő vallomásra?

Hoffmann dr. védő kérdésére kiderült, hogy a tanu ellen család miatt eljárás van folyamatban.

Hauptmann Ferenc és felesége, Kocsuha János és Baráth Aladár tanuk ugyancsak jelentéktelen dolgokat vallanak.

Dr. Sárba György, ifj. Galló János első védője elmondja a bíróságnak, hogy az eljárás megindítása után Kohn Vilmos irodájában járt, ahol elmondotta, hogy a vizsgálóbíróval tett súlyos vallomása valótlan és azért vallott oly súlyosan, mert az érdekelt biztosító-társaságok bujtatták fel erre.

Kohn Vilmos közbeszól:

— Nem így volt ez, ügyvéd ur! Ön mondta nekem, hogy Galló anyja egyik ájulásból a másikba esik, kért, hogy módosítsam vallomásonkat, hogy kihozhassa Gallót a fogházból!

— Jöjjön csak ide.

Popescu elnök most a tanuhoz fordul:

— Nos, mondja Ardelean, ez az a Kohn nevű zsidó?

A tanu alaposan végigmustrálja Kohn Vilmost, majd így szól:

— Zsidónak zsidó, de nem tudom, hogy a Kohn-e? De ha ő a Kohn, akkor nem az a Kohn, akivel én találkozom!

Általános derültség között ért véget a szembesítés.

Majd Popescu elnök holnap reggel 9 órára napolja el a tárgyalást, amely alkalommal sor kerül a perbeszédre és az ítélethozatalra is.

## Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor.

CENRTAL MOZGÓ: Ő VAGY ÉN. Harry Pietnek első hangos (németül és olaszul) beszélő filmje. Nemcsak rendezte a filmet, hanem kettős szerepet is játszik benne mint üldözött és üldözőtt. A felvétel színhelyei: Olaszország isteni szépségű vidékei, Milano, Genova, Rapallo. Idegfejszültség, iram és izgalom jellemzik ezt a csodálatos filmalkotást. A további főszereplők: Hans Junkermann és Valery Boothby. Előadások megkezdésekor az ajtók bezáratnak.

SELECT MOZGÓ: Premier. AUTÓBUSZBAN VESZ TETTEM EL SZIVEMET... Vigjáték. Főszereplők: Domenico Gambino, Traus v. Alten és Lydia Potchina.

ELITE MOZGÓ: Új műsor. I. UTAZÁS NAPKELETNEK GÉPKOCSIN, II. AMAZONAS, A VIZEK KIRÁLYA. Két nagy, rendkívül érdekes és látványos kulturfilm, csodás felvételekkel.

GRADISTE MOZGÓ: Új műsor. AZ EZÜSTRUHAS HÖLGY. Dráma a színhalak világából. Főszereplők: Billie Dove, Francis X. Bushman és Warren Oland.



## Atvágott torokkal találtak egy legényt

Szegedről jelentik: A Szeged-somogyitepi országuton ma holtan, atvágott torokkal találták Boldizsár János 21 esztendő algyői legényt. Ugyanekkor testvére, Mihály, súlyosan összeszurkálva vándorolt be Algyőre, ahol előadta, hogy az országuton négy legény kötött beléjük és minden ok nélkül összeviszta szurkálta őket.

Boldizsár Mihály vallomása alapján a csendőrség egy órán belül letartóztatta a négy merénylőt, akik azt vallják, hogy féltékenységből követték el a merényletet. Beismerik, hogy a két fivért összeszurkálták, azonban azt, hogy Boldizsár János torkát elvágta volna, tagadják.

— **Magyarellenes intézkedések Csehszlovákiában.** Prágából jelentik: A Narodny Politika értesülése szerint, a Szlovák Nemzeti Liga mozgalmat indított annak elérése érdekében, hogy a hatóságok a jövőben ne adják meg a beutazási engedélyt a magyar íróknak és újságíróknak. Általában már ennek a mozgalomnak tulajdonítják a prágai ügyészség legújabb intézkedését, amellyel minden indokolás nélkül elkoboztatta a Prágai Magyar Hírlap mai számát.

— **Sötétség borult Budára.** Rádió jelenti Budapestről, hogy a ferencvárosi transzformátor kigyulladás miatt, a budai és kőbányai villamosvezetékben áramszünet állott be. A javítási munkálatok éjjeli egy órakor teljes erővel folynak.

— **Egy nő, aki ember volt a talpán.** Kaposvárról jelentik: Ma délelőtt Kaposváron, a Széchenyi-téren egy elszabadult és megvadult ló nagy riadalmat okozott a járókelők között. A megbokrosodott ló vad száguldással vágott végig az uccákon és az emberek mindenfelé pánikszerűen menekültek előle. Amint a száguldó ló az egyik gyár elé ért, a járókelők megdermedve látták, hogy egy fiatal nő a ló elé ugrik és azt megfékezi. A bátor nő átadta a lovat az odasiető embereknek és anélkül, hogy nevét megmondta volna, hirtelen eltűnt.

— **Siessen ma estig,** ha állami, vagy városi tisztviselő, Pythia pszichografologus-hoz, mert csak ma részesülnek fentiek 50 százalékos kedvezményben. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Bulevardul Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben. Csajádtagok, érdekeltek kézírása elhozandó.

### Siessen ma estig

ha állami vagy városi tisztviselő

**PYTHIA** pszichografologus-hoz,

mert csak ma részesülnek fentiek

**50% kedvezményben.**

Fogad: 11—1-ig és 4—7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

— **Uj csemegeüzlet nyílt meg Aradon.** Szombaton délután öt órakor nyílik meg a városházával szemben, a volt Diür Gusztáv-féle csemegeüzlet egykori helyiségeiben egy teljesen modern csemegekereskedés. Jakubovics József aradi kereskedő áldozatot nem kímélve, nagyarányú átalakításokat eszközölt az üzlethelyiségben, amelyet költséget nem kímélve, Arad egyik legfényesebb és legnagyobb szerűben felszerelt csemegekereskedésévé alakított át. Jakubovics József a közeli napokban a helyiség egyik részében fakatozót is rendez be, a mely elsőrangú áruival hamarosan az előkelő község egyik kedvelt találkozóhelye lesz.

— **Okvetlen használja ki,** mert csak szombaton estig részesülhet állami, magántisztviselő és alkalmazott 50 százalékos kedvezményben Pythia pszichografologusnál, aki pár sor írásból minden megmond. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Bulevardul Carol (Erzsébet körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— **A Der Deutsche Rundfunk legújabb száma** ismét érdekes és változatos tartalommal jelent meg. A közismert rádió-lap címlapján közli Lilian Harvey kitűnően sikerült, színes portréját. A rendkívül tartalmas rádió-újság szenzációs cikket közöl a hangos-film technika legújabb csodáiról.

# LEGUJABB

## Gajda: Hiányzik az igazság a cseh parlamentből

Oriási vihart keltett az egykori Wrangel-

tiszt kijelentése — A kormány valamennyi lapot elkoboztatta, mert hozták a tábornok feltűnésteltő nyilatkozatát

Prágából jelentik: Gajda tábornok, parlamenti képviselő mentelmi jogának felfüggesztését kérték a cseh képviselőháztól ma, mire Gajda kijelentette, hogy nem tiltakozik ellene, mivel tudja, hogy az igazság régóta száműzöttje a cseh képviselőháznak. A kijelentés élénk konsternációt keltett.

A kormány az összes lapokat elkoboztatta, melyek Gajda, ominózus kijelentését közölték. Ez a tény annál feltűnőbb, mert Massaryk holnap ünnepli 81. éves születésnapját s erről a nagy eseményről minden lap öles cikkeken számolt be az első oldalon.

## Felmentette a bécsi törvényszék a kémkedés vádjáról az osztrák Greta Garbót

Belgazolást nyert, hogy csak sajtóreklámra pályázott az abnormális színésznő

Rádiójelentéseink számolnak be arról Bécsből, hogy az osztrák Gréta Garbót, aki egy magyar grófnőnek játszotta ki magát, de tulajdonképpen, mint egy másodrangu színésznő, egy osztrák tűzértisztnek lett a barátnője, akit azzal szédített, hogy ő egy külföldi nagyhatalom kémnője, a bécsi törvényszék felmentette. Így Luise Hauvax, az osztrák Gréta Garbo, ha ingyen sajtóreklámhoz is jutott, újra visszatérhet a másodrangu színpadi csillagok közé. Nem érdekes: nemcsak, hogy nem Gréta Garbo, de mégcsak nem is kémnő...

## Ujra belerohant a gyorsvonal egy másik szerelvénybe

Bacau és Roman között történt a legújabb vasuti karambol — Két forgalmi tisztet letartóztattak

Bucurestiből jelentik: A bucaresti-csernovici gyorsvonal Duca állomásnál, Bacau és Roman között összeütközött egy tehervonattal. A tehervonat nyolc kocsija ugrott ki a sínekből és majdnem mind súlyosan megrongálódott. Tekintettel arra, hogy a karam-

bol, amely szerencsére emberáldozatot nem követel, reggel 4 órakor történt, az utasok között nagy pánik keletkezett. Két forgalmi tisztet, akik gyanúsíthatók, hogy hibájuk következtében történt a szerencsétlenség, letartóztattak.

## Oriási botrányt rendezett Szokolay Olly rajongója a Fővárosi Operett-színház színpadán

Billnecsekbe verve kellett elszállítani a szerelmes színészt, akinek meg fogják vizsgálni elméleti állapotát is

Budapestről jelentik: Harmath Imre operettíró feljelentést tett Deák Árpád artista-színész ellen, aki agresszív módon üldözi feleségét, Szokolay Ollyt szerelmi ajánlataival. Deák és Szokolay tudvalevőleg a Fővárosi Operettszínház tagjai. A feljelentés után Deák

óriási botrányt rendezett ma este a Fővárosi Operettszínház színpadán, olyannyira, hogy a kihívott rendőröknek megbilincselve kellett elszállítaniok. Felmerült annak szükségessége is, hogy az elkeseredett színész elméleti állapotát is megvizsgálják. A színházi botrány széles körök pletykátárgya Budapesten.

— **Az Aradi Nyugdíj Egyesület hivatalos közleménye.** Folyó hó 7-én, szombaton este 6 órai kezdettel választmányi ülést tartunk, melyre a választmányi tagok pontos megjelenését kérjük. Ez alkalommal közöljük, hogy folyó hó 22-én, azaz vasárnap fogjuk évi közgyűlésünket megtartani. Ez alkalomból felkérjük dr. Moldovan Silvius volt törvényszéki elnököt, hogy vállalja el egyesületünk elnöki tisztét, amit készséggel elfogadott. Továbbá egyesületünk ügyészeivé dr. Demian Aurel és dr. Silber Ignác ügyvédeket kértük fel. Ennélfogva felvannak hatalmazva arra, hogy jogi megbízásokat egyesületünk tagjaitól már most elfogadhassanak. Végül értesítjük az összes CFR nyugdíjasokat, hogy a CFR vezérigazgatóság ismételt felterjesztésünkre a CFR szabadjegyeket füzet alakjában kinyomatta. Ezen jegyfüzeteket az összes CFR nyugdíjasok részére — tekintet nélkül arra, hogy tagjai-e egyesületünknek — egyesületünk fogja kiosztani, miáltal egész éven át mellőzhető lesz a szabadjegyek kérésmezése. Felkérjük ennélfogva az összes CFR nyugdíjasokat, hogy folyó hó 9-ikétől, azaz hétfőtől kezdve, ugy a maguk, valamint igényjogosult családtagjaik részére kiállított és a folyó évre érvényesített arcképes igazolványaikat (Strada Closca No. 2.) hozzák be a szabadjegyek kiadása végett. Az elnökség

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti a nagybecsű fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt, ez évi március 8-án, vasárnap, az áramszolgáltatás szünetelni fog: Reggel fél 8 és fél 12 óra között: Pernyáva, Gradiste, Calca Saguna, Strada Marasesti, Strada Mocioni, Str. Ghiba Birta és az ezen uccák által határolt részekben. Reggel fél 8—2 óráig: Calca Aurel Vlaicu, Sága és Gáiban.

— **Dr. Lakatos badeni szanatóriuma** Wlen mellett. Egész évben teljes üzemen, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartementek fürdőszobával. Nagy kerti terek. Összes diéták. Külön szívosztály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénés fürdők a házban. Őtörői tea a grillroomban, tánc saját mozgószínház és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak ugy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

— **A Pestí Tőzsde** új számába dr. Hegedüs Lóránt, dr. Nyulász János, gróf Károlyi Imre, dr. Németh Béla, Kelemen Móric és mások írtak cikkeket. Szenzációs riport számol be a Fornérgyárról, a TEBE közgyűléséről, Krausz Simon új tranzakciójáról, a gramofonlemez-háborúról, az új építkezésekről, az új iparfejlesztési törvényről, stb. Rendkívül érdekes biztosítási, áru-piaci, textil, vidéki hitelintézet, vegyészeti, vas- és gépi rovatok egészítik ki a lapot.

# Törvénytelen illeték fizetésére akarták kötelezni az aradi kereskedőket

## Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara sikeres intervenciója

Az Aradi Közlöny hetekkel ezelőtt részletesen adott jelentést arról, hogy milyen nagy riadalmat keltett az aradi kereskedelmi és ipari vállalatok körében egy pénzügyi ellenőr megjelenése, aki időt és fáradságot nem spórolva, végig vizitálta az aradi cégeket, mindenütt előkérte az üzleti könyveket és főleg az iránt érdeklődött, hogy vajon a cégek fizetik-e rendszeresen a hitelre történő áru eladásainál a bélyegtörvényben a nyílt és a folyószámla hitelnyitásra vonatkozó megállapodásokra előírt két egész hatvanégyezredék bélyegilletéket. Nagy konsternáció közepette volt alkalma megállapítani a pénzügyi inspektornak, hogy ezt a komplikált nevű illetéket Aradváros területén egyetlen egy vállalat sem fizette, mivel

az aradi Kereskedelmi és Iparkamara álláspontja ebben az ügyben kezdettől fogva az volt, hogy ennek az illetéknek a fizetése egy cég sem kötelezhető.

mivel a törvénynek megfelelő rendelkező szakasza nem vonatkozik az áruknak hitelben történő adás-vételére.

Értesülésünk szerint a pénzügyi ellenőr emlékezetes látogatása óta ugyanebben az ügyben már több hivatalos tisztviselő tartott hasonló értelemben vizsgálatot Arad ipari és kereskedelmi vállalatai körében. A tisztviselők természetesen az aradi pénzügyigazgatóság intervencióját kérték az ezrelékes bé-

## FILM KÖZLÖNY

### Ujabb ajánlat a hangosfilm-készülékre

Az aradi mozikat hangosfilmre rendezik be. Az aradi városi moziknak napok óta tartó problémája a hangosfilm-készülék beszerzésének kérdése. A város vezetősége már régen belátta, miszerint az összes moziban fel kell szerelni a hangosfilm-készüléket, mert ma már nem gyártanak megfelelő néma-filmeket és a Central-mozit kivéve, a városi mozik nemhogy jövedelmet hoznának, de egyenesen deficitet dolgoznak. Lufai Cornel dr. polgármester előtt egész halmozottan fekszik hangosfilm-készülékekre, amelyeket 200.000 lejtől 4 és fél millióig terjedő összegért ajánlanak, a város azonban eddig még nem döntött az ügyben.

A mai napon egy újabb ajánlat fűtött be az aradi város házára. A bécsi Radiowerk Schrack A. S. egy AEG és Triotron kombinált hangosfilm-készüléket ajánl a városi mozik részére, 570.000 lejes áron. A gyár közli, hogy hajlandó viselni két városi delegátus költségeit a Bécsbe való utazásra, ahol meggyőződhetnek a készülék elsőrendű minőségéről. Bécsben — mondja az ajánlat — a legjobb mozik ezzel a készülékkel dolgoznak, a közönség teljes meglepedésére. A város vezetősége, a minden tekintetben reális ajánlat felett még nem döntött, azonban bizonyos, hogy a gyár beadványa mindenestre komoly megfontolást tárgyalja képezni.

A mozi-problémával mai ülésén a város permanens-bizottsága is foglalkozott. Megállapította Stefanut Sabin moziigazgató referátuma alapján, hogy a legsürgősebb intézkedésre van szükség, mert kizárólag azt a mozi látogatja a közönség, ahol hangosfilmet adnak. A Central-moziban jelenleg működő készülékkel pedig nem lehet nagyarányú filmeket előadni és ennek folytán Arad lemarad a nagy filmekről. A bizottság megbízást adott Lufai Cornel dr. polgármesternek, hogy ezirányban tárgyalásokat folytasson és a tárgyalásai alapján vásároljon hangosfilm-készüléket. Így remélhető, hogy a mozikérdés hamarosan megoldást nyer.

A város permanens bizottsága ma tartott ülésén a Magyar Telefont R.-t. ajánlata mellett döntött és elhatározta, hogy ettől a közismerten szolid cégtől szerzi be a szükséges hangosfilm-adó gépet.

lyegilleték utólagos behajtása és a megfelelő büntetések kirovása érdekében, ám annakidején az aradi pénzügyigazgatóság — minthogy Cabd Gyula pénzügyigazgató szintén helyesen értelmezi a törvény rendelkezéseit — senki ellen nem indított eljárást az illetékek be nem fizetése miatt. Mindazonáltal az ügy végleges tisztázásának érdekében az aradi Kereskedelmi és Iparkamara írásban érdeklődött a pénzügyminiszteriumban, sürgetve az ügy tisztázását, hogy a vállalatok további zaklatása elkerülhetővé váljék. A pénzügyminiszteriumban működő központi illetékbizott-

ság, amely a bélyegtörvény alkalmazása körül felmerült vitás esetekben dönteni hivatott, legutóbb hozott határozatában az aradi kamara intervenciójára végre tisztázta a kérdést. A központi illetékbizottság ez ügyben hozott döntésével utólagosan is megerősítette az aradi Iparkamara, valamint a pénzügyigazgatóság álláspontját.

A határozat szerint a bélyegtörvénynek előbb vitássá tett rendelkezése nem vonatkozik arra a hitelre.

amit az eladó a vevőnek nyújt az áruknak egészben vagy részben hitelre történő eladásával, mert ez csupán egyszerű eladási ügylet, később történő rendezéssel, vételárfizetéssel — tehát nem minősíthető hitelnyitásra vonatkozó kereskedelmi műveletnek, illetve hitelmegállapodásnak, amelyre a törvény az illeték fizetését ténylegesen előírja.

# T U D N I V A L Ó K

## a március 7-iki „Miss Arad“ választásról

### A választás

március 7-ikén, szombaton este 9 órakor kezdődik a Fehér Kereszt nagytermében, táncos teaestéllyel egybekötve. Miss Aradon kívül két udvarhölgyet is választanak.

### Résztehet

minden urileány 16—24 éves korig, az ismert feltételek szigorú betartása mellett.

### A zsüri

többszöri selejtezés után pontozással, titkosan szavaz.

### A három nyertes

résztesz a Temesváron tartandó Miss Transylvania választáson.

### Díj

Hartmann Kálmán ékszerész által felajánlott gyönyörű arany karesatt.

### Ajándékok

A három nyertes között osztjuk ki.

### Benevezni

március 7-ikén este hat óráig lehet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, vagy pedig ma este 9 óráig a Miss-választás pénztáránál a Fehér Keresztben. A benevezés az Aradi Közlöny szelvényével történik.

### Meghívót

külön nem bocsát ki a rendezőség és ezúton hív meg mindenkit.

### Megjelenés

Résztevé urileányok tetszés szerint.

### Gardék és nézők

tetszés szerinti ruhában

### Táncosok

sötét ruhában.

### Vidékiek

a Fehér Kereszt és Központi szállodákban 40 százalékos kedvezményt, a Fehér Kereszt étteremben pedig 25 százalékos engedményt kapnak. — Az engedményre jogosító bont minden vidéki az Aradi Közlöny kiadójában veheti át ma, szombat este 6 óráig.

### 300 urileány

jelentette be eddig részvételét.

### A résztvevők

a választás estéjén a pénztárnál kapják meg sorszámkukat, amellyel a zsüri elé vonulnak.

### A zenét

a tiztagu Rengers szimfonikus jazzband szolgáltatja. — Választás után szuppé, majd tánc reggelig.

### Belépődíj:

Személyenként 80 lei. Miss-jelölteknek és táncosoknak 60 lei.

Teajegy (nem kötelező) 20 lei. — A számozott ülőhelyre jogosító 80 lejes jegy elővételben ma déli 1 óráig BLOCH papírkereskedésében kapható. Ezentul csak a „Miss Arad“ választás pénztáránál este fél 9 órától.



## Interpelláció a városi tisztviselők áldozati adójáról

Borneas dr. javaslata a permanens bizottság előtt

A város permanens bizottságának mai ülésén Borneas Gyula dr. képviselő érdekes interpellációt tartott, amelyben a tisztviselők áldozati adójának tárgyalása kapcsán felhívta a tanács figyelmét arra, hogy a temesvári tanács milyen szerencsés megoldást talált a nagyszögű levonások terheinek enyhítésére. A permanens bizottság elhatározta, hogy ez ügyben haladéktalanul érintkezésbe lép Temesvár város tanácsával.

## Veszedelemes anonym levelek

F. A. ismert és köztisztviselőben álló nagykereskedő családját hetek óta izgalomban tartották naponként érkező anonym-levelek, melyekben a leglehetősebb rágalmozásokkal és fenyegetésekkel illették a nagykereskedőt, követelvén tőle egy tervbevetett vállalkozásról való lemondását, különben — írta az anonym-író — „élete veszélyben forog”. Ugyancsak fenyegető-leveleket kapott a gyáros szép, fiatal huga, akit e titkos levélíró azzal riasztott, hogy vőlegénye nős.

A gyáros a leveleket elvitte Pythiához, a hírneves grafologushoz, aki alapos analízis után megállapította, hogy a különböző írási levelek egy kézből erednek és oly jellemző adatokat közöl az írójukról, melyek alapján pontosan kiderült a titokzatos fenyegető kiléte.

Szenzáció erejével hatott a megállapítás, hogy ez nem más, mint a gyáros üzlettársának felesége, ki férje megbízásából írta az anonym-leveleket. Az ügynek még nagyjelentőségű folytatása lesz.

## Egészen új rejtélyes járvány ütötte fel felét a szmirnai kikötőben

Egy hajó forlózott legénysége közül 45 súlyos beteg, három meghalt. Tehetetlenül állanak az orvosok az új járvánnyal szemben

Istanbulból jelentik: A szmirnai kikötőben egészen rejtélyes járvány ütötte föl a fejét. Egy kereskedelmi gőzös egész legénysége megbetegedett és az orvosi vizsgálat nem tudta megállapítani, hogy tulajdonképpen milyen betegséggel is állanak szemben. Eleinte ételmérgezésre gyanakodtak, később azonban kiderült, hogy erről szó sem lehet. Ezután az orvosok tengeri influenzára kezdtek gyanakodni, majd mikor semmiféle pozitívumot nem tudtak ezirányban megállapítani, arra a föltevésre jutottak, hogy egy titokzatos pestis-megbetegedéssel állanak szemben. Minden találgatás ellenére azonban az orvosi tudomány tehetetlenül áll szemben a különös kórral, a betegek állapota egyre súlyosbodik és a 45 főnyi fertőzött közül 3 már meg is halt.

## Felujult a vérvád Palesztinában

Egy angolnyelvű arab lap izgatására Jaffában tegnap súlyos összeütközések voltak az arabok és a zsidók között

Jeruzsálemből jelentik: Palesztina zsidósága ismét szörnyű izgalomban él. A husvét ünnepek felidéztével arab részről felujították a vérvád ügyét. A Falastin angol nyelven megjelenő arab újság legutolsó számában azt írja, hogy a palesztinai zsidók a husvét ünnepekre rituális bort készítettek, amelybe két leölt arab gyermek vérével csepegtették. A cikk

megjelenése után az arabok tüntetéseket kezdtek a zsidók ellen. A hiszékeny mohamedánok körében a vérvád meséje ezuttal is sikerre talált és a hatóságok súlyos komplikációktól tartanak. A kormányzó rendeletére a Falastin című lapot betiltották, az újság kiadó-szerkesztőjét pedig letartóztatták. Jaffában, ahol a Falastin megjelent, már tegnap súlyos összetűzések voltak a zsidók és az arabok között. Palesztina zsidó lakossága a kormányhatóságoktól vár védelmet a lehetetlen váddal szemben. Remélik, hogy sikerül az arabokat kellő időben felvilágosítani és nem fog sajnálatos eseményekre sor kerülni.

Töltsd ki és jelentkezzék vele a szelvényen közölt ténykérdések egyikében!

## Miss Arad

Alulírott

a Miss Arad-versenyen és feljogosítom az Aradi Közlönyt és a Színházi Eletet, hogy fényképemet közölje.

részt veszek

Ezen szelvény felmutatóinak a Nagy Géza és Weisz Lipót írt fényképeszeti műtermek díjtalan felvételt készítenek és eljuttatják az Aradi Közlöny-höz ezen szelvényvel együtt.

Már kész felvételemet csatoltan küldöm meg a Miss Arad rendező-bizottságának.

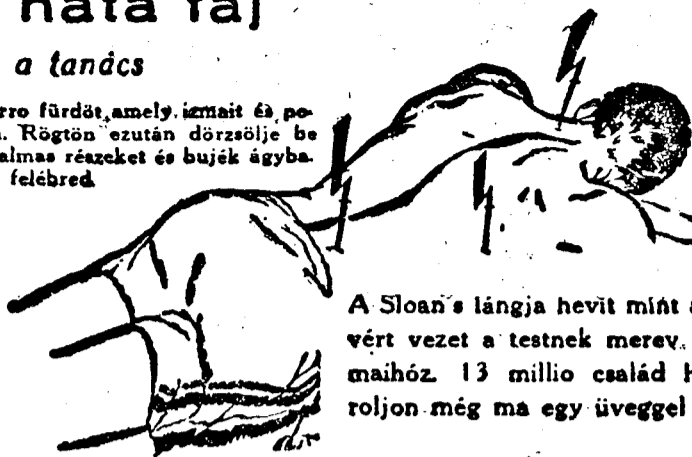
Aláírás: \_\_\_\_\_

Pontos cím: \_\_\_\_\_

## Ha a háta fáj

— jól fog a tanács

Vegyen egy forró fürdőt, amely izmait és porusait kitágítja. Rögtön ezután dörzsölje be gyengén a fájdalmas részeket és bujjék ágyba. Öröme lesz ha felébred.



A Sloan's lánnya hevit mint a napsugár és új vért vezet a testnek merev és fájdalmas izmaikhoz. 13 millió család használja. Vásároljon még ma egy üveggel 75 Lei-ért.

## SLOAN'S LINIMENT

## Goldis László félszázados találkozóra hívja egykori diák-társait

Jelentkezzenek, akik az 1881-ik évben érettségiztek az aradi Királyi Főgymnáziumban — Május közepén lesz az érdekes találkozó Goldis László levele az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez

Ez év nyarán érdekes vendiák-találkozó lesz Aradon. Az 1881-ben érettségizett királyi főgymnáziumi tanulók gyűlnek össze, hogy ötven esztendő lepergése után visszaidézzék a régi-régi boldog békeidőket. Annakidején 22 maturáns tette le a sikerrel az érettségi vizsgát és közülük ma négyen élnek Aradon vagy a környéken. Közöttük van egy olyan érdekes személyiség is, mint Goldis László volt

niszter, aki egyébként ma a félszázados vendiák találkozó ügyében a következő levelet intézte az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez:

Az aradi kir. főgymnáziumnak 1880—1881. iskolaévről szóló értesítője szerint az 1881. év május hó 17., 18. és 20-ik napján a következő tanulók tettek érettségi vizsgálatot: Austerweil Ferenc, Bota János, Fényes Béla (kitüntetéssel), Fischer Lipót, Ficsor Imre, Goldis László (kitüntetéssel), Gräsmann Gyula, Halász Géza, Herz Andor, Kiss Ferenc, Lewieczky Tivadar, Lux Ubald (kitüntetéssel), Mayer Agost, Millos Aurel (kitüntetéssel), Remetey Zoltán, Scholmaschi Adolf, Szucsú János, Tabakovits János, Trandafir János, Tripolsky Aladár, Walltisch János és Wolfner Jakab. Összesen 22-en.

Tudomásom szerint ezek közül négyen még éltek vagyunk: Saciu János, kisjenői közigazgató, Lewieczky Tivadar nyugdíjazott árvászéki ülnök, Herz Andor orvos és Goldis László szentszéki titkár, a három utóbbi Aradon él.

Nincsenek már az élők között: Kiss Ferenc, Lux Ubald, Millos Aurel, Tabakovits János, Trandafir János, Walltisch (Tolnai) János. Összesen 6-an.

A többi 12-ről semmiféle tudomásom nincsen. Ezek a következők: Austerweil Ferenc, Bota János, Fényes Béla, Fischer Lipót, Ficsor Imre, Gräsmann Gyula, Halász Géza, Mayer Agost, Remetey Zoltán, Scholmaschi Adolf, Tripolszky Aladár és Wolfner Jakab.

Ha valaki e lap olvasói közül tudna valamit valamelyikéről az itteni felsoroltak közül, úgy kérem szives értesítését velem közölni pár sorban: Goldis László egyházmegyei titkár, Arad, Str. Románului 6. cím alatt.

Az élők közül azok, akik tehetik, találkozni fognak folyó évi május 20-án Goldis László irodájában Aradon Str. Románului 6. szám alatt, délelőtt 10 órakor.

Arad, 1931. március 6-án.

Goldis László.

**Mindenki ott lesz MA ESTE a „Fehér Kereszt”-ben**

tartandó

táncos teaestéllyel egybekötött

**„Miss Arad 1931”**

választáson.

Jegyelővétel déli 1 óráig BLOCH-nál. Ezen-tul csak a Miss Arad-választás pénztáránál este fél 9 órától.

Műsoros est az Iparos Otthonban Vasárnap, március 8-án este 9 órakor Válogatott kitűnő magánszámok! — Az aradi szerb ifj. tamburás zenekara, román, magyar és tepp táncok, zongora- és énekszólók. — Figyelem! Előadás után rádió-táncosné, szünet és zenedíj nélkül!

## Lezajlott keresztretjvény-pályázatunk ötödik

A nyertes bajnok: Pál Gyula aradi lakos — **heti fordulója is**  
Lankadatlan lendülettel folyik tovább az Aradi Közlöny amatőr keresztretjvény bajnoksága a közönség érdeklődése mellett

Az az érdeklődés, mely az Aradi Közlöny keresztretjvény-pályázatát kíséri, a bajnoksági fordulók heti egymásutánjában sem lankad, sőt ahogy megállapíthatjuk, egyre szélesedő és egyre növekedőbb tendenciát mutat. Talán ez a körülmény volt az oka annak, hogy a pályázatunk ötödik heti fordulójára 32 darab pályamunka érkezett be, amelyeknek lelkiismeretes feldolgozása bírálóbizottságunk munkáját a legteljesebb mértékben vette igénybe.

Mai számunkban közöljük pályázatunk ötödik heti fordulójának nyertes pályamunkáját, amelynek szerzője újra aradi lakos, névszerint Pál Gyula (Bulevardul Regele Ferdinand No. 54.) Pál Gyula pályamunkája — a mint olvasóinknak módjában van személyesen is megállapítani, mint amatőr-munka teljesen kifogástalan, pályázati feltételeinknek a legmegközelítőbb módon tett eleget, pályázatának konstrukciója, nyelvi felépítése és ötletessége magyaros, a legkevésbé sem erőltetett.

Bírálóbizottságunk jelentésének vételét után kiadói hivatalunk megejtette a szokásos nyermények sorsolását is, amelynek eredményeképpen Pál Gyula, mint az Aradi Közlöny keresztretjvény pályázatának ötödik heti nyertes értékes nyerménytárgyaink közül egy el-

sőrangú minőségű, valódi angol sétabotot nyert, fényes politurozással, a leginomabb kiadójában.

A nyerménytárgyra szóló kiadói hivatali utalványunkat rendelkezésére a mai napon kiállítottuk s felkérjük, szíveskedjék átvétele érdekében kiadói hivatalunkban megjelenni.

Az Aradi Közlöny keresztretjvény-pályázata a régi lendülettel folyik tovább. Még öt darab, mindenki számára értéket jelentő és hasznos nyerménytárgyunk várja az elkövetkezendő bajnoksági hetifordulóink győzteseit. Kérjük a pályázókat, hogy pályázataikat legkésőbb szerda estig juttassák el a kiadói hivatalunkba.

**Siessen ma estig**  
ha állami vagy városi tisztviselő

**PYTHIA** pszichográfologushoz,

mert csak ma részesülnek fentiek

**50% kedvezményben.**

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A kereskedők és iparosok adóalapját 50 százalékkal leszálították a megyében

Nagy redukciónak határozott el a megye az illetékek kivételénél, de a határozatot egyes községek nem respektálják

A megye vezetősége — mint nemrégiben megírtuk — több esetben az aradmegyei községek által kivetett taksák kérdésével foglalkozott és nagyarányú leszállításokat eszközölt a községek lakosságának kérelmére. Főképpen a kereskedők és iparosokra kivetett taksáknál történtek leszállítások, miután megállapítást nyert, hogy a községek a pénzügyigazgatóság közegei által előírt jövedémet vették alapul, ami legtöbb esetben túlzott volt. A megye permanens-bizottsága most újból a községi taksák kérdésével foglalkozott és általános érvényű határozatot hozott. A bizottság néhány nappal ezelőtt kimondotta, hogy egyes társadalmi osztályokat érzékenyebb taksával sújtanak és ezért elrendelte, hogy

a községeknek ötven százalékkal keleti redukálniok a kereskedőknél és iparosoknál az állami adókivető közegek által megállapított adóalapot.

A professzionisták adóalapját 25 százalékkal redukálták a kincstári értékeléshez képest, míg az épületek értékelését ugyanolyan módon kell eszközölni, mint a kincstár.

Ma ismét ezzel a kérdéssel foglalkozott a bizottság. Megállapította, hogy egyes közsé-

gek nem vették tekintetbe az előző permanens-bizottsági határozatot, nem eszközölték a megfelelő taksaleszállításokat. Azonkívül elmulasztották az adókönyvecskék kiadását, valamint a községi bevételeket nem használták fel az előírt célra. A permanens-bizottság kimondta, hogy körrendeletben fogja figyelmeztetni a községeket az utasításai betartására és a legszigorubb rendszabályokat alkalmazzák azokkal szemben, akik nem teljesítik a kapott utasításokat. A körrendeletet a mai nap folyamán széjjel is küldték.

### A kamatláb leszállítását sürgeti a kormány

Elkészítette Manoiescu miniszter az élet olcsóbbá tételére vonatkozó javaslatát

a Banca Nationalától

BUCURESTIBŐL jelentik: Manoiescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter elkészítette az élet olcsóbbá tételéről szóló törvényjavaslatát. A javaslat rövidesen a gazdasági bizottság elé kerül.

A Lupta értesülése szerint a kormány rövidesen megfelelő lépést tesz a Banca Nationalánál, hogy a visszleszámitolási bankkamatlábát 9 százalékról 7 százalékra szállítsák le.

### Vége felé közeledik az adókivetés az aradi pénzügyigazgatóságon

Tulnyomó részben megfelebbezték az ideai adókivetéseket

Az 1931-es évi adókivetési kampány az egész ország területén és így Aradon is vége felé közeledik. Az aradi pénzügyigazgatóság az esetek tulnyomó részében eddigelé a tavalyi adóalapot vette az idén is számításba, amely ellen az érdekeltek a gazdasági viszonyoknak megfelelőleg ugyancsak tulnyomó részben felebbezzel élnek.

Az aradi pénzügyigazgatóságon az adókivetések fellebbezési bizottságai — amint Caba Gyula pénzügyi adminisztrátortól értesültünk — március hó 25-én kezdik meg működésüket. Ezeknek a bizottságoknak a tevékenysége fogja tulajdonképpen eldönteni, hogy az ideai adó-

kampány milyen eredménnyel zárul, meg kell-e tényleg fizetni az elmúlt évben is már túlmagas adót, vagy pedig sikerül a megadóztatott polgárságnak alkotmányos jogával élve, meggyőznie az illetékes fórumokat arról, hogy a közterhek olyan arányú vállalását, mint amekkorát az elmúlt évben volt vállalni kénytelen, a lényegesen leromlott viszonyok között ezévből képtelen lesz megfizetni.

Az aradi pénzügyigazgatóságon különben ma délután speciális jellegű értekezlet volt, amelyen az örökösödési illetékek ügyét vették tárgyalás alá.

### Rövidesen megvalósul a városi vásárca sarnok terve

Lehetséges, hogy koncessziót adnak

A város vezetőségének egyik régi, kedvenc terve a vásárca sarnokok felállítása és erre nézve már komoly megbeszélések folynak. Egyelőre nincs tisztázva, koncessziót ad-e ki a város a vásárca sarnokok felállítására, vagy pedig a felveendő 150 millió lejes kölcsönből fedezi az építkezési költségeket. Bizonyos azonban, hogy a terv megvalósítására már a közeljövőben sor kerül. Ez esetben a Szatárságtér elveszíti piac jellegét és a tervek szerint parkká alakul át.

= Olcsóbb lesz a benzin. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi miniszterium a benzin olcsóbbátételének problémájával foglalkozik, miután belátta, hogy a jelenlegi benzinárak indokolatlanok és tarthatatlanok. Ezzel egyidejűleg szigorú ellenőrzés alá vonják az összes benzinkiosztó telepeket.

= Egységes csekktervénytervezetelen dolgozik a nemzetközi csekkjogi konferencia. Geniben most kezdődött meg az európai államok szakértőinek a csekkjogi nemzetközi unifikációjára vonatkozó tárgyalása. Huszonhárom állam már régebben megbizta a konferenciát, hogy az egységes váltó- és csekkjogi tervezetét kidolgozza. A most tartott konferencia megkísérli az egységes csekktervény tervezetnek az elkészítését.

= Németország ismét megengedi a fagyasztott hus bevitelét. A német birodalmi gyűlés kereskedelempolitikai bizottsága elfogadta azt az indítványt, hogy a német birodalmi kormány a legszegényebb néposztályok olcsó hussal való ellátása érdekében, ismét engedje meg a fagyasztott hus bevitelét. A határozat szerint évi ötvenezer tonna fagyasztott húst fognak Németországba beengedni.

= A mai hetipiác árai. Tojás darabja 1.30—1.40 lej, sovány liba párja 280—310, kövér liba párja 580—620, sovány ruca párja 170—190, kövér ruca 300—320, csirke párja 60—80 lej, tyúk párja nagyság szerint 110—130 lej, tehénturó kilogrammja 12—14 lej, juhturó 40 lej, vaj kilogrammja 80—100 lej, tej literje 6—7 lej, tejfel 35—40 lej, keltáposzta darabja 1—5 lej, bab kilogrammja 7—9, burgonya 4—5, hagyma 2—3 lej, fokhagyma 12—14 lej, alma 12—18 lej, zöldség kötege 4—12 lej. — Terményárak. Buza 250—260, árpa 280—310, zab 300—330, tengeri 220—240, rozs 180 lej métermázsánként.

**Siessen ma estig**  
ha állami vagy városi tisztviselő

**PYTHIA** pszichográfologushoz,

mert csak ma részesülnek fentiek

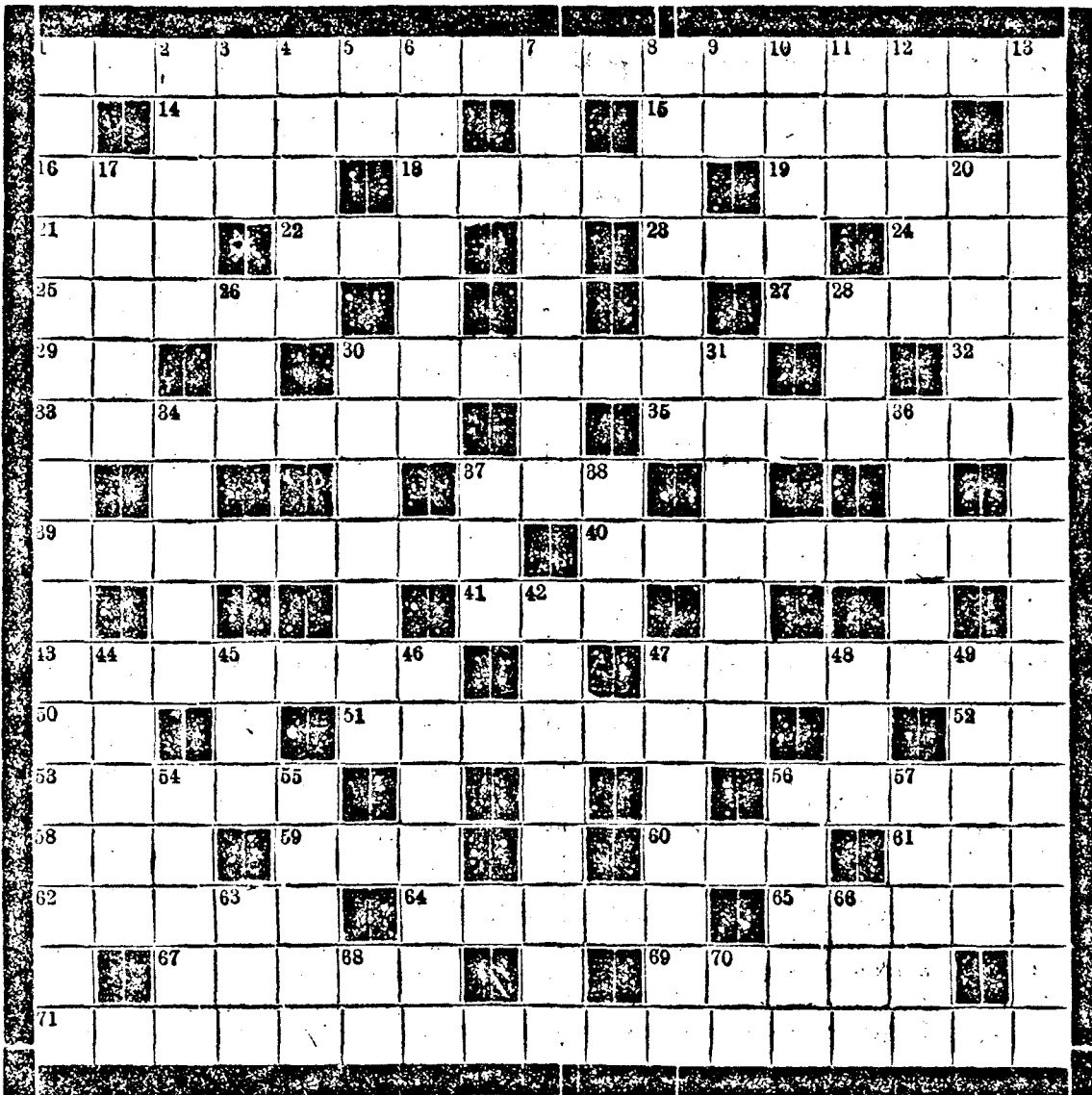
**50% kedvezményben.**

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

# Ma este 5-kor nyílik Jakubovits József csemege- és fűszerüzlete a városházával szemben.

## Keresztrejtvény-pályázatunkra

beküldte: Pál Gyula.



**Vizsziates sorok:** 1. Számtani tévedés. — 14. G. vel a mosoly országának görle. — 15. Tó Finnországban. — 16. Pesti közéleti személyiség (Aradon Lutai-nak hívják). — 18. A nő divatban ismét előreveti árnyékát. — 19. Az argonauták vezére (fonet.) — 21. Világhírű német fürdőhely. — 22. Ut idegen nyelven. — 23. Névtű. — 24. . . . noko. Óriásfolyam Amerikában. — 25. Fortély, csel, idegen nyelven. — 27. Kupalaku, közhaszn. idegen szóval, de magyarul. — 29. Kinában 442 méter. — 30. Büszke. — 32. Névelő (ékezeti hibával). — 33. Ha valakit ekkor fognak el, nem üti meg magát. — 35. Szép, ha egy lélekkel párosul. — 37. Francia birtokos névmás. — 39. Schiller műve, Puccini névénél. — 40. A legkényortelenebb hitelező. — 41. Női név becézve. — 43. Napoleon feleségének második férje. — 47. Sokat beszél. — 50. Talmi. — 51. Sajátos, közhaszn. idegen szóval (i=y). — 52. 1 függ. 6. és 8-ik betűje. — 53. Francia szappan. — 56. Rézszulfát, magyarul. — 58. Magyarországi folyó. — 59. Francia segédje (fonet.). — 60. Van ilyen vezető és van ilyen posta. — 61. Ahogy ez megy, úgy megyünk ma mi is (sajnos!) — 62. Ókori nép. — 64. Nagyod. — 65. Fordítva: kopott, pénztelen alakra mondjuk. — 67. Egyes részek méretének viszonya az egészhez. — 69. Ennek a rózsája évekig nem hervadt el a színpadon. — 71. Ezt a méltóságot kapta Napoleon első és utolsó minisztere.

**Függőleges sorok:** 1. Az a tisztás, mely legkevesebb fizetéssel jár. — 2. Háztartási eszköz. — 3. Geometriai fogalom. — 4. Fordítva: A magyar aviatika egyik uttorója. — 5. Fitymálást kifejező irdulatszó. — 6. Mohamedának ünnepi időszak. — 7. Misztikus ország Délamerikában. — 8. Hírhedt rablóvezér. — 9. Idegen számnév fonetikusán. — 10. Konty. — 11. Ami mindennek van. — 12. Észszerűség, értelem közhaszn. idegen szóval (fonet.). — 13. Legmagasabb politikai méltóság. — 17. Férfinév becézve. — 20. Nagyobb a nagynál. — 26. Mássalhangzó fonetikusán. — 28. Idegen számnév. — 30. Ezt hívják, ha baj van. — 31. Aki sokat követel az élettől. — 34. Kálmán Jenő regényének főhőse. — 36. Elszakít. — 37. Magyar hivatalos hírszolgálat kezdőbetűje. — 38. Fürdőhely az Adrián. — 42. Idegen férfinév. (Nevezetes ember keresztnéve.) — 44. Egy pálmafaj francia neve. — 45. Zenei műszó (több előadási forma fokozására). — 46. Székelylakta vidék. — 47. Urasági bizalmas állás. — 48. Szurásra alkalmas kard (fonet.). — 49. Ismert pesti szücs. — 54. Iratszó, románul. — 55. Olaszországi üdülőhely. — 56. Így is lehet adni. — 57. Sivár, kopár, idegen nyelven. — 63. Harag, latinul. — 66. Fordítva: keresztrel emelt zenei hang. — 68. 1 függ. sor 8. és 9. betűje. — 70. Az ABC két egymástól következő betűje.

### HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:

1. WEISZ KÁROLY mechanikai gépüzeme Bul. Carol I. 63. Egy alumínium kapukulcs.
2. KREBS és MOSKOVITZ kefe- és kosár üzletéből Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy Károly ucca.) Egy darab prima fogkefe és egy kis zsebtűkőr.
3. BLOCH H. fényképészeti szaküzletéből Bul. Reg. Maria. Csaváros zsebceruza, töltőtoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitelű cigaretta szipka stb.
4. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria 20. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy Bonbonniere.
5. SCHAUER-ügynökség Strada Bratianu (Weitzer-u.) 14. ajándéka. Egy doboz eredeti amerikai „Johnson”-féle padló és butor viaszok.
6. GÁSPÁR ÁRPÁD villanyfelszerelési szaküzletéből. Egy darab villamoszeblámpa.
7. KOZMETIKAI-SALONBAN Str. Unirei (Fábián-ucca.) Egyszeri kezelés.
8. TECHNICA autójavító műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy rádióaccumulátortöltés.
9. JÁGER TIVADAR fodrászsalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás vagy ondolás.
10. ROZSNYAY gyógyszerertárból Piata Avram Iancu. Egy készlet Serail krém, puder, szappan.
11. LÖBL hírlapirodából Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
12. BÁRSONY ANDOR cégtől Piata Avram Iancu. Egy pár női keztyű.
13. ARADI KÖZLÖNY ajándéka: Wells-regény.
14. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

#### NYERTESEK:

Sorsvezetés útján jutalmat nyertek:

SZALAY ARANKA, egy darab Rosenthal hamutartó vagy Bonbonniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyáruházából Bul. Regina Maria No. 20.  
GYÖRGYÖSSY ÖDÖNNÉ, egy pár női keztyű Bársny Andor cégtől Piata Avram Iancu (Szabadság-t.)

## Ma este

mindenki ott lesz  
a „Fehér Kereszt”-ben  
tartandó

táncos teaestéllyel egybekötött

## „Miss Arad 1931”

választáson.

Jegyelővétél déli 1 óráig BLOCH-nál. Ezen-  
túl csak a Miss Arad-választás pénztá-  
ránál este fél 9 órától.

### NYILTEK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget  
**KUCSERA JÁNOS**  
szobafestő és mázó  
v. Vécsei-u. 9. szám alól  
volt Magyar-ucca 4. sz. alá költözött.  
**Kucsera János.**

GADÓ JENŐNÉ, egy doboz eredeti amerikai „Johnson”-féle padló és butor viaszok Schauer-ügynökség ajándéka Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 14.

ÖZV. ZSOTÉR MIHÁLYNÉ, egy havi kölcsönkönyvtár Löbl hírlapiroda, Str. Romanului (Zrínyi-u.)

KOLOZSVÁRY TIBOR, egy darab villamos zseblámpa Gáspár Árpád villanyfelszerelési szaküzletéből Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 2. Neuman-palota.

FARAGÓ ÉVA, egy készlet Serail krém, puder, szappan Rozsnyay gyógyszerertár ajándéka, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)

BORBÉLY IRMA, egy speciális hajvágás vagy ondolás Jáger Tivadar fodrászsalonjából Bulev. Reg. Ferdinand 29.

KISS MÁRTA, egy rádióaccumulátortöltés „Technica” autójavító műhely ajándéka, Str. Episcopul D. Radu (Magyar-ucca) 19.

WEISZBERGER IREN, egy manikűrkészlet Bloch H. fotóház Arad.

NACHTNÉBEL MICL, egy darab prima fogkefe és egy darab kis zsebtűkőr Krebsz és Moskovitz kefe- és kosár-üzletéből, volt Tabajdy-ucca.

PABLUCZ JÓZSEF, egy alumínium kapukulcs Weisz Károly mechanikai gépüzeme Bulev. Carol I. 63.

LUSZKA MANCI, egyszeri kezelés Kozmetika-Salonban, Str. Unirei (Fábián-ucca) 1.

GUTBRODT PÁL, az Aradi Közlöny egy hónapig ingyen.

KÉRJÜK A NYERTESEKET, HOGY NYEREMÉNYEIK, ILLETVE NYEREMÉNY UTALVÁNYAIK ÁTVÉTELE CÉLJÁBÓL MÉG EZEN A HÉTEN JELENTKEZZENEK KIADÓHIVATALUNKBAN, MERT A JÖVŐ HÉTEN KÉSŐN JELENTKEZŐKNEK ERRE A HÉTRE VISSZAMENŐLEG NINCS MÓDUNKBAN KIADNI A NYEREMÉNY UTALVÁNYOKAT.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB CSÜTÖRTÖK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTATNI.

MULTHETI KERESZTREJTVÉNYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE. Vizsziates sorok: 1. Azt mondják nem adnak, 15. Totyog, 16. Amalia, 17. Ah, 19. A temető tülka, 22. M. N., 23. Gem, 25. Oli, 26. Er, 27. Lya, 28. Más, 29. Ilav, 31. In, 32. Me, 33. Kó, 34. Ratz, 35. Olgát, 37. Elégie, 40. Ragvá, 41. Nálunk, 43. Etel, 44. Fagyal, 45. Ssá, 46. Ir, 48. Ős, 49. Él, 50. Asl, 51. ylévek, 55. A rovar, 58. Cigány, 59. Verona, 60. Res, 62. Ne, 63. Li, 65. Mi, 66. Lei, 68. Zsakét, 71. Való, 73. Tódabe, 76. Emlék, 77. Vallom, 79. Nekem, 80. Seal, 81. Ve, 82. Ja, 83. Oh, 85. Comb, 86. Und, 87. Zér, 88. At, 89. Lil, 91. Kre, 92. T, 93. Rózsafa tövén, 97. Er, 98. Dániel, 99. Ecetbe, 101. Nce bürkája, A híresck. — Függőleges sorok: 1. A vagyonszerzés után, 2. T, T, 3. Moa, 4. Ottó, 5. Nyeli, 6. Domine, 7. Ige, 8. Nat, 9. Emilke, 10. Matyó, 11. Alfa, 12. Dia, 13. Na, 14. Kunszállási emberek, 18. Hellas, 20. Temető, 21. Öreges, 22. Matyás, 24. Magláy család, 28. Magyar alakok, 30. Vau, 34. Rag, 36. T, N, 38. Le, 39. Il, 40. Ra, 42. Kivánt, 44. Florit, 47. Rene, 49. Érem, 52. Li, 53. Eg, 54. Ky, 55. Av, 56. Vo, 57. An, 61. Esmest, 63. Lajlát, 64. Illata, 67. Ebemre, 69. Kél, 70. Ek, 71. Va, 72. Ó, o, 74. On, 76. Dec, 77. Vetsck, 78. Mólóck, 81. Vézir, 84. Hívei, 87. Zóna, 90. Létr, 93. Ráb, 94. Alá, 95. Tea, 96. Nbc, 98. De, 100. Es.

A szerkesztésért ideiglenesen

SALÓO HENRIK  
tel.

# Bánati Bankegyesület Részvénytársaság.

## Meghívó.

# A Bánati Bankegyesület Részvénytársaság XLIII. rendes közgyűlését

1931. évi március hó 21-én déli 12 órakor

tartja a Temesvári főintézet, Timișoara I., Piața Unirei (Dom-tér) 9. üléstermében, melyre a részvényeseket tisztelettel meghívja  
**AZ IGAZGATÓSÁG.**

### Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kiküldése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1930. évi zárszámadások megállapítása, valamint a tiszta nyereség felosztása és a felmentvények iránti határozathozatal.
3. Az alapszabályok módosítása.
4. Az igazgatóság megválasztása 3 évre.
5. A felügyelő-bizottság megválasztása 3 évre és javadalmazásának megállapítása.
6. A bíráló választmány megválasztása 3 évre.
7. Esetleges indítványok.
8. Az igazgatóság felhatalmazása a cégbíróság által netalán kivánt változásoknak saját hatáskörében való elintézése iránt.

A t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, felkéretnek, hogy részvényeiket f. é. március hó 18-ig az aradi vagy temesvári főintézet, vagy Aradul-nou, Bosenova-nouă, Biled, Buzias, Caransebes, Carei, Cărpiniș, Cenad, Comloșel, Comloșul-mare, Elek, Engelsbrunn, Glogovat, Gottlob, Grabaf, Guttenbrunn, Iănăsău, Iecia-mare, Jimbolia, Lenauheim, Lipova, Lugoj, Neudorf, Orțișoara, Panatul-nou, Păncota, Periam, Sfânta Ana, Sănmartin, Sănnicolaul-mare, Schöndorf, Semlac, Siria, Teremia-mare, Timișoara Fabrică, Timișoara Iosefin, Tomnatic, Varias, Vinga és Zăderlacon levő fiókjaink pénztáránál letenni sziveskedjenek.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdezősködéssel válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

### ALKALMAZÁS.

KEZDŐ német-magyar gyors és gépirónő gyakornok céljából fizetés nélkül állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 752

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

NEMET amerikai Leghorn-törzsiől garantált 10 tojások kaphatók darabja tíz lej. Glück Fulöp. Alba-Iulia. 755

### GYONYORU VITRINEK 3500 L.

restaurált intarziás szekrények 3500 lej. ezüst gyertyatartók, antik ágyak, Bieder-mayer fotelok és divány, hintaszék, asztalok, tükrök, festmények, álló villanylámpák, toalettgarnitúrák, ebédlő és öszszekelő perza és gyári szőnyegek, fotelok, szalónok, garcon és complete hálók, ebédlők, uriszobák, szalonberendezések, kongorák, pianinók, hegedűk, dísztárgyak, íróasztalok, könyvszekrények, stb. stb. eladók. **SALGÓNÉ** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

### GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT

ugy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletéhez fordul. Megrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes complete ezüst evőeszközt, ezüst tálakat és tálcaikat, antik ezüstöket, perza ebédlőszőnyegeket és szalon terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztárgyakat, Bieder-mayer vagy empir függőlámpát és íróasztalt stb. **Kívánatra házhoz megyek. — SALGÓNÉ** bizományi üzlete Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

MAQUILATURA PAPIR 5 kilogram csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 503

## Tüztől megmenített hasznavehető áruk

### esernyők,

napernyők, nyakkendők, ridikulók és más egyéb cikkek

### elárusítása

## „Transylvania“

Ernyő és nyakkendő áruházban (Fischer Elíz-palota).

Minden nap délelőtt fél 10-kor kezdődik és este fél 7-ig folytatódik a

### LAKÁS.

KÉT egymásba nyíló uccai butorozott szoba külön bejárattal, fürdőszoba használattal, kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 753

LAKÁS, modern négyosztós erkélyes, modern háromosztós, üzemhelyiségek, furnir lerakottnak speedtörnek alkalmas suterén helyiség kiadó. Székely, Bulev. Reg. Ferd. No. 44. 758

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

ÖT szobás lakás kiadó mellékhelyiségekkel volt Perényi-uccában. Reflektáns irjon „Olcsó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 759

KIADÓ 2 négyosztós, 1 ötszobás modern parkettás lakás május 1-jére, Arad, Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9/11. sz. 741

## GABY-kalap szalon, Arad.

Legújabb szalma-150 lejtől megérkeztek, Bulev. Reg Ferd. 11 (volt József fog-ut)

Atalakítások 60 lejtért készíttetnek. modellek

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

### INGATLAN.

MEGVETELRE keresek a központhoz közel kisebb magán, v. bérházat cca 150.000—200.000 lejig. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 757

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetestű és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

### HAZASULANDÓK FIGYEL-MÉBE!

Ajánlunk legolcsóbban: Világos polituros új és használt hálósobákat 3700-tól 28.000 lejig. Uriszobákat, ebédlőket 12.000-tól 50.000-ig. Szalonok 2500-tól, antik butorok, empir könyvszekrény, börgarnitúrák 6500-tól 14.000 lejig. Íróasztalok, hintaszék, fehér leányzóba, gyermekágyak, 8 részes és ruganyos matracok 1000 lejtől, perzaszőnyegek, tükrök, festmények, dísztárgyak, szövőrámá, mángorló, komplett étkező- és üveg-szervizek, 12 személyes ezüstkészlet, karosszék 500 lejtől, ottomanok 1000 lejtől, előszoba-fogas 650, háromajtós garderober szekrény, egyszerűbb polituros szekrény 800-tól, rézágak, rézmosdók, függönyök, kézimunkák, zongorák, hegedűk, pianinók, varrógépek 1000 lejtől, Remington-írógép, csillárok, zenélő óra, zsurasztalok, ezüst gyertyatartók, stb. stb. Gyors és pontos elintézését biztosítunk, vidékiek részére csomagolásról, szállításról gondoskodunk. „COMISIO” biz. üzlet Arad, Bul. Reg. Ferdinand 21.

### KÜLÖNFÉLEK.

KÉRELEM. Világtalan férfi, aki a legnagyobb nyomorban van, kér segítséget, hogy éhen ne haljon. Gáspár György, Pacsirta-telep. 200

### INGYEN kül-szülőoltvány

döm és gyümölcsfa árjegyzékemet, mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szülőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne legyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesztőt, míg át nem olvassa szülőszeti útmutatómat.

Cim: **J. SZÜCS** szülőtelep Diosig, Jud. Bihor, I.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!